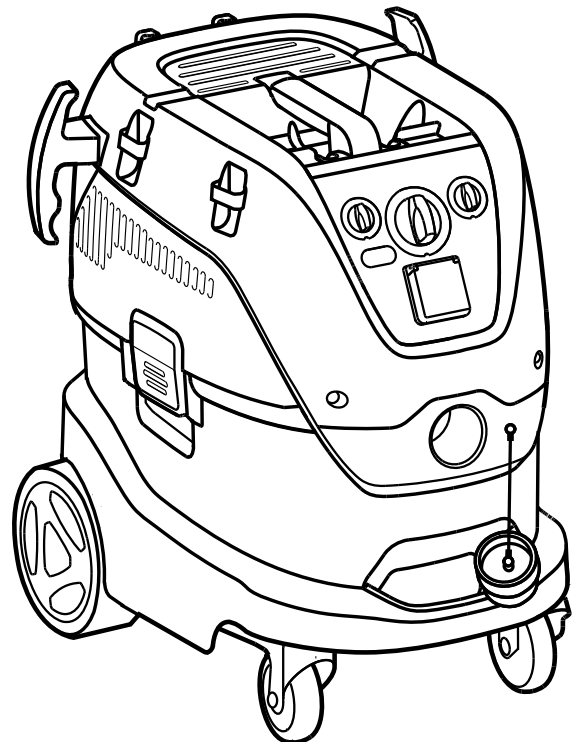
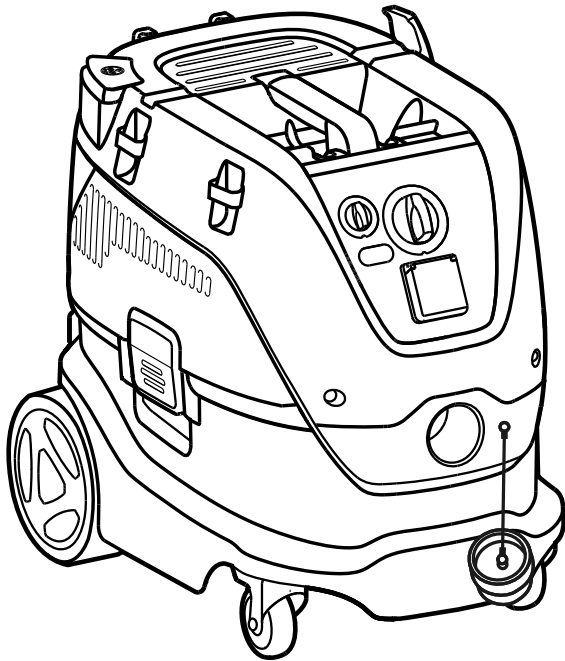


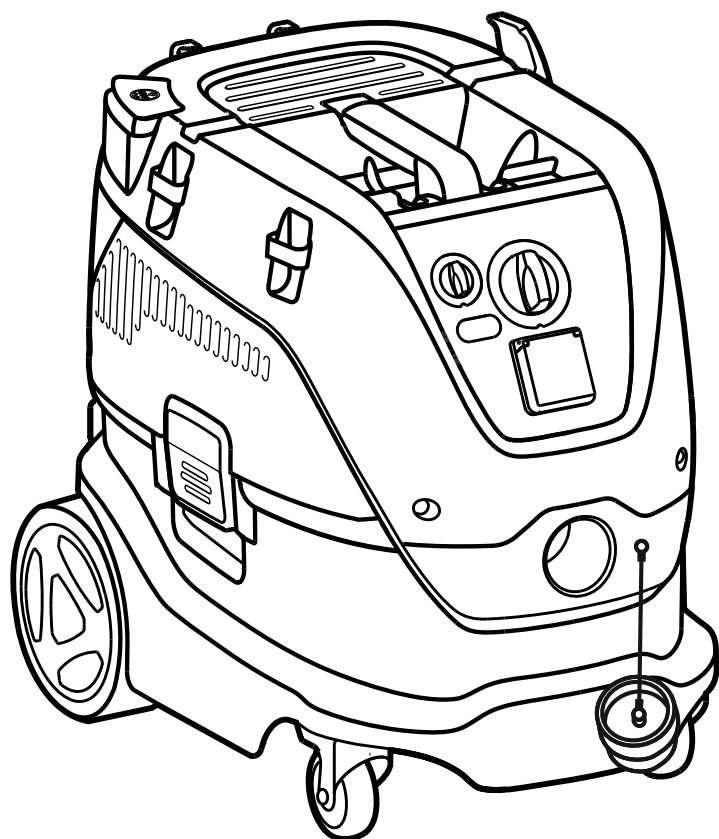
VHS 42 MC - VHS 42 HC

Instructions for use

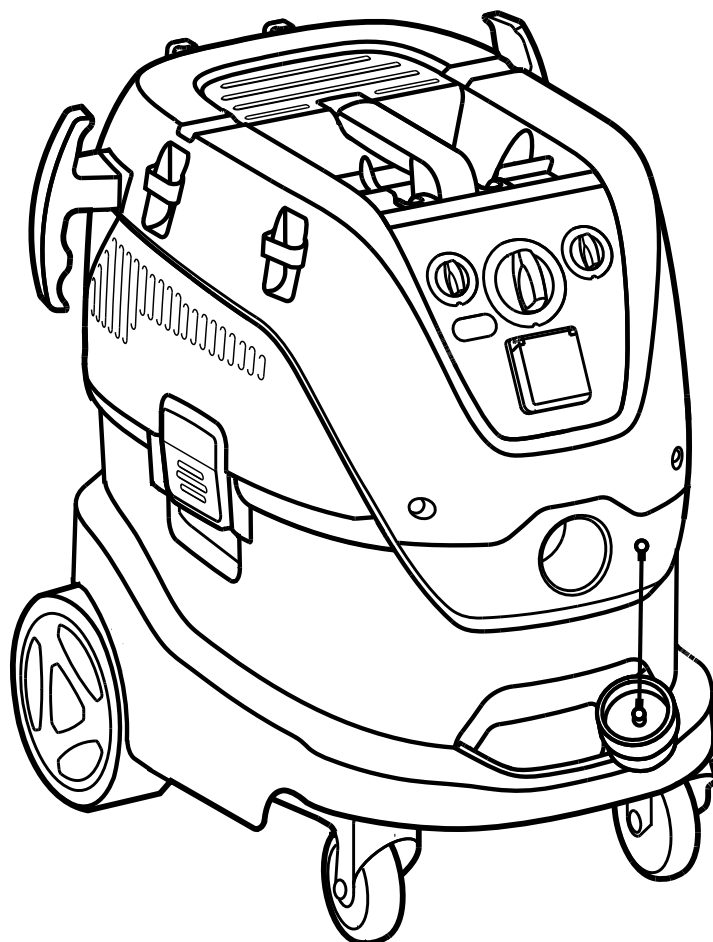


(EN)	Operating instructions	1
(DE)	Bedienungsanweisungen	11
(FR)	Instructions de fonctionnement	22
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	33
(IT)	Istruzioni per l'uso	44
(NO)	Bruksanvisning	56
(SV)	Bruksanvisning	66
(DA)	Betjeningsvejledning	76
(FI)	Käyttöohje	86
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	96
(PT)	Instruções de Funcionamento	107
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	118
(TR)	Kullanma Talimatları	130
(SL)	Navodila za delovanje	141
(HR)	Upute za uporabu	151
(SK)	Návod na obsluhu	161
(CS)	Návod k obsluze	172
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	183
(HU)	Használati útmutató	194
(RO)	Instrucţiuni de utilizare	205
(BG)	Указания за експлоатация	216
(RU)	Руководство по эксплуатации	228
(ET)	Tööjuhised	240
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	250
(LT)	Naudojimo instrukcija	260
(JA)	作手順.....	270
(ZH)	操作说明	280
(KO)	사용법.....	288
(TH)	คำแนะนำการใช้งาน	298
(MS)	Arahan Operasi.....	308

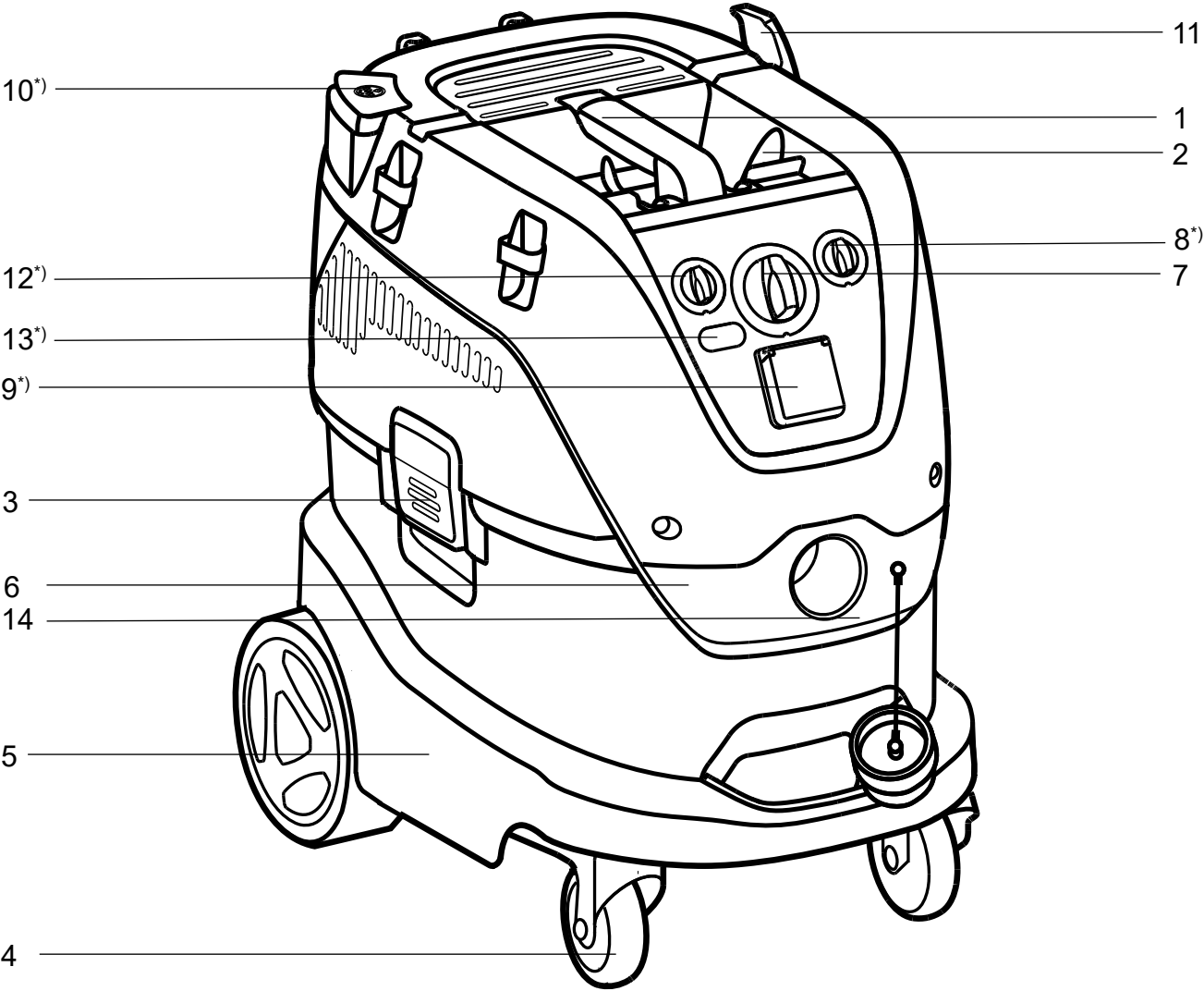
VHS 42 L30 MC PC
VHS 42 L30 HC PC



VHS 42 L40 MC PC
VHS 42 L40 HC PC



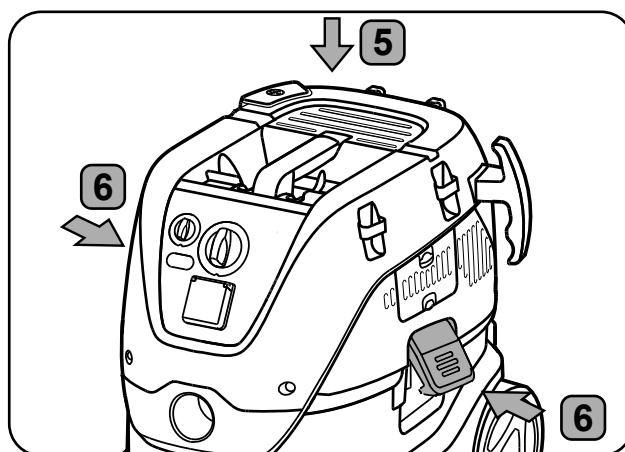
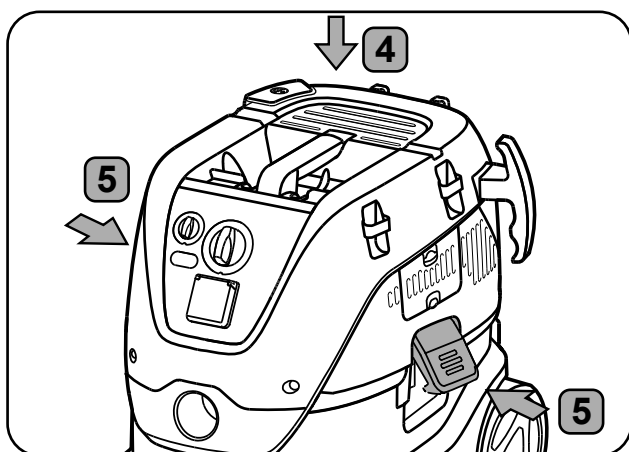
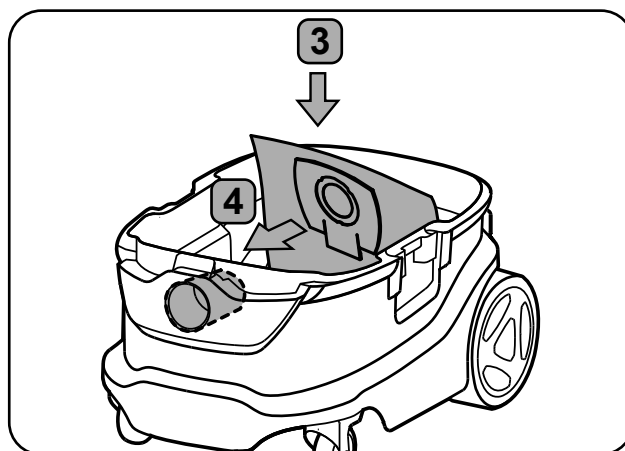
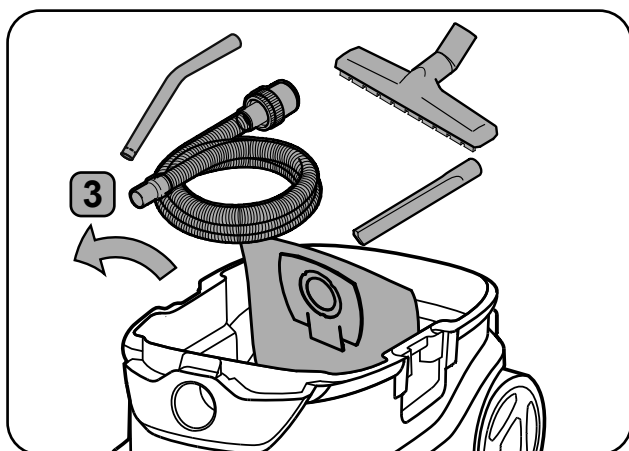
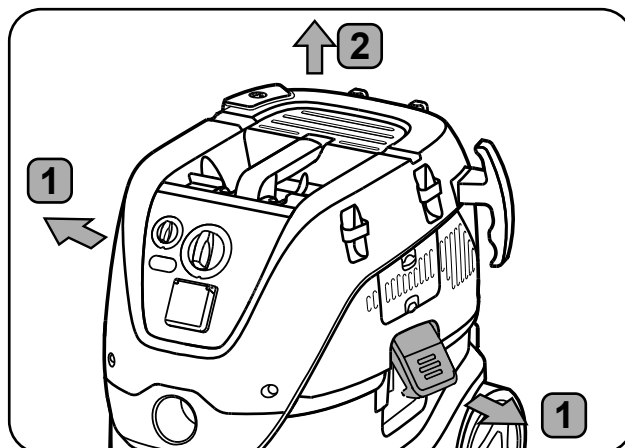
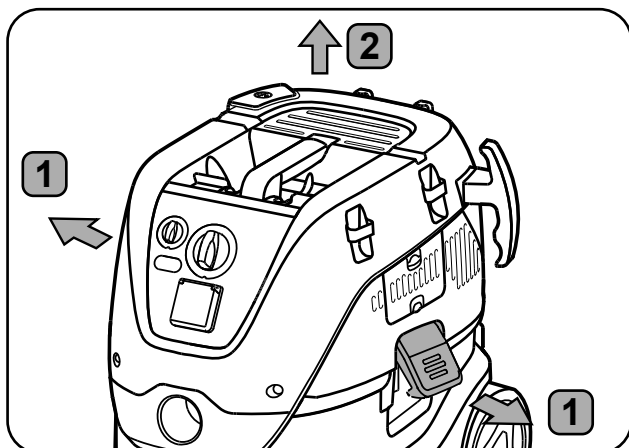
Operating elements



1A)



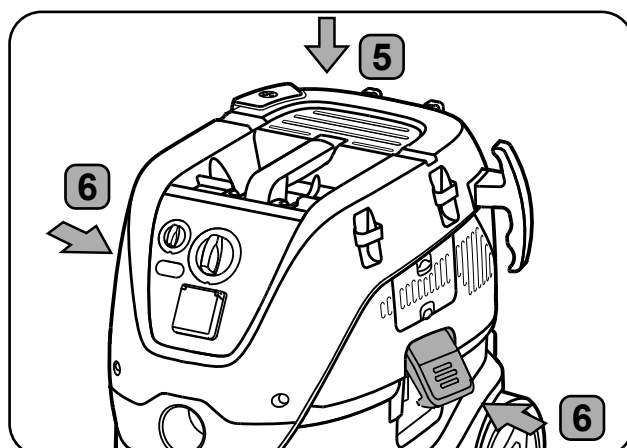
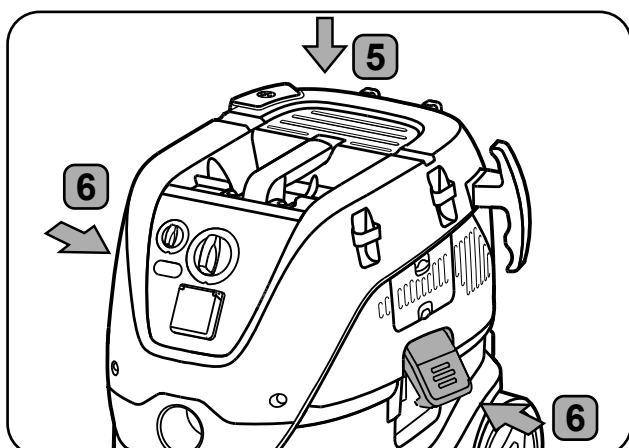
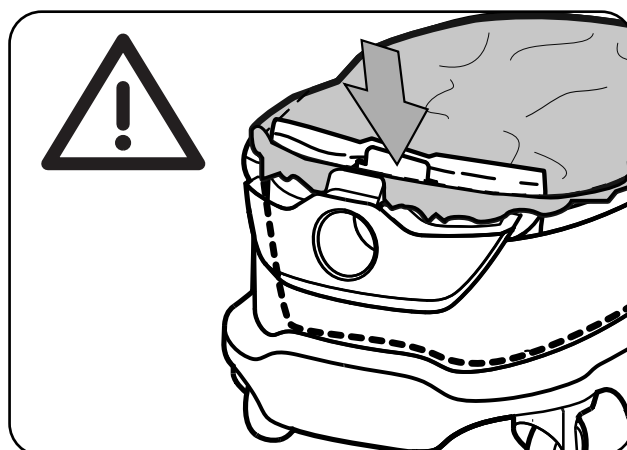
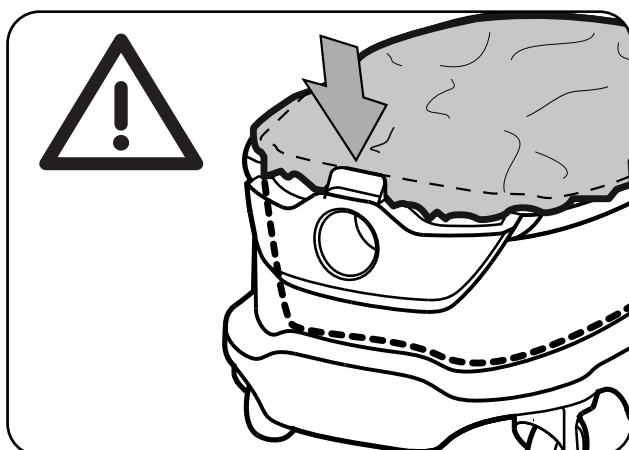
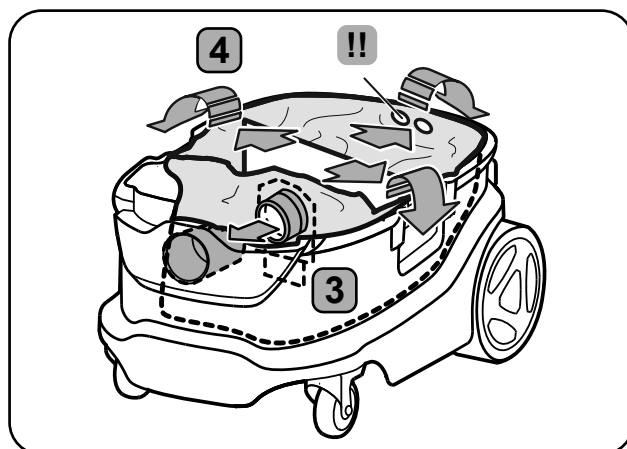
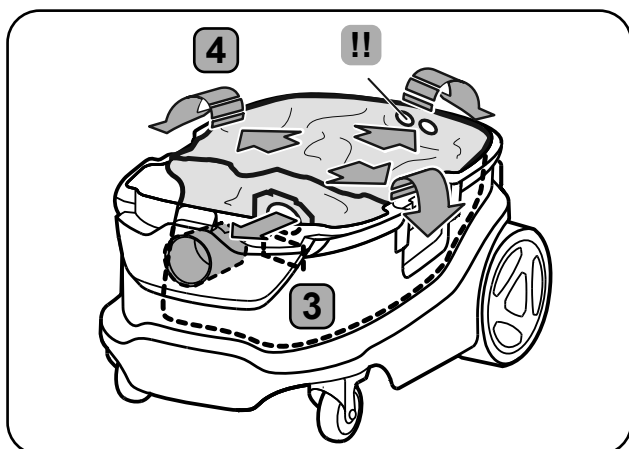
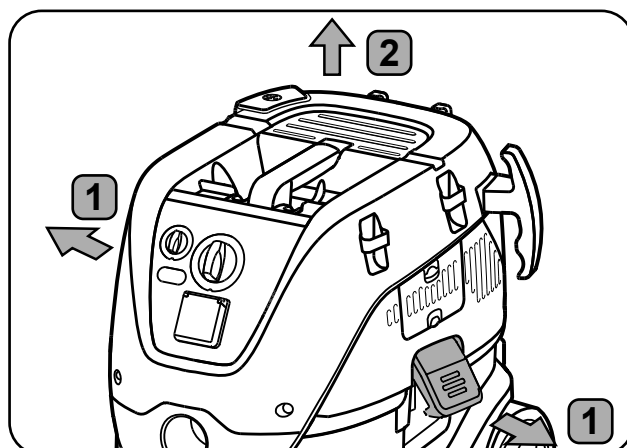
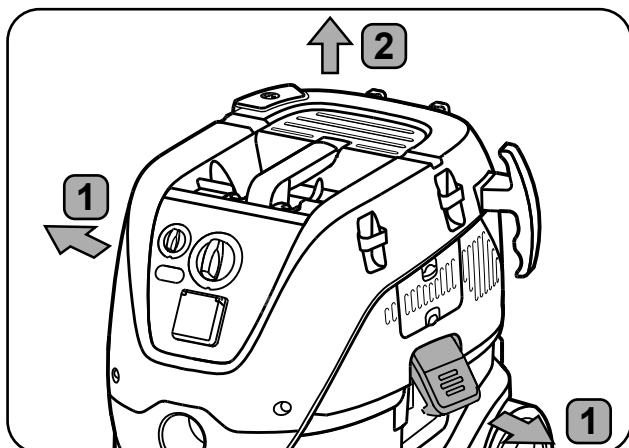
2A

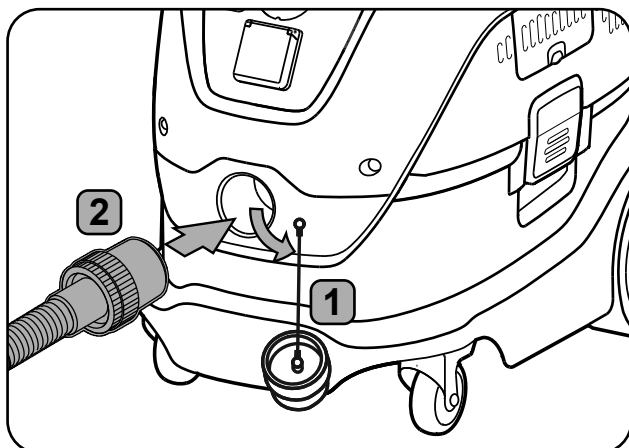


3A^{*)}

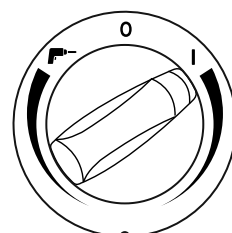


4A

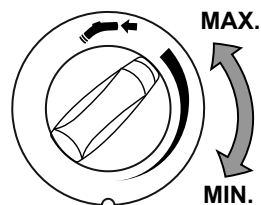




B*)

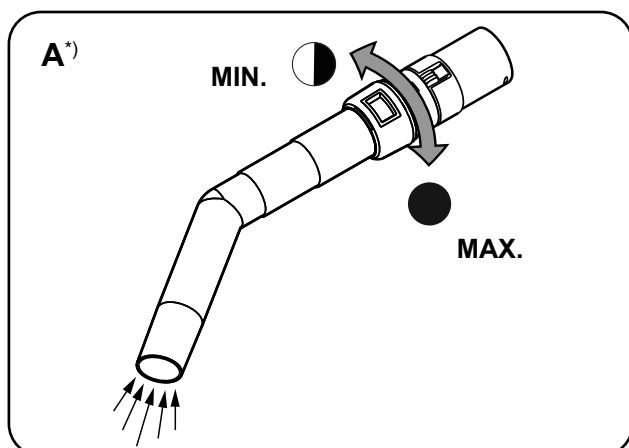
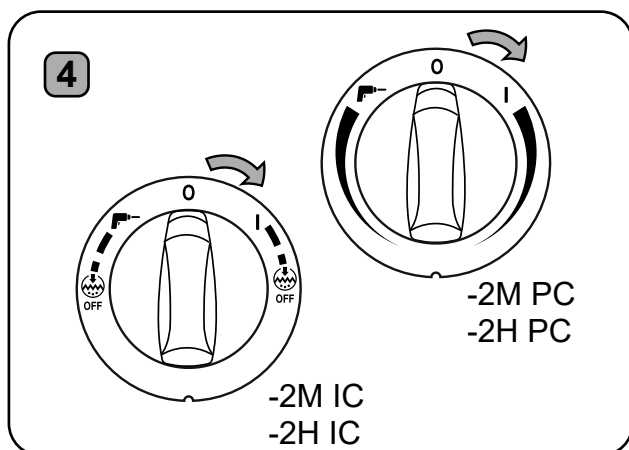


-2M PC
-2H PC



-2M IC
-2H IC

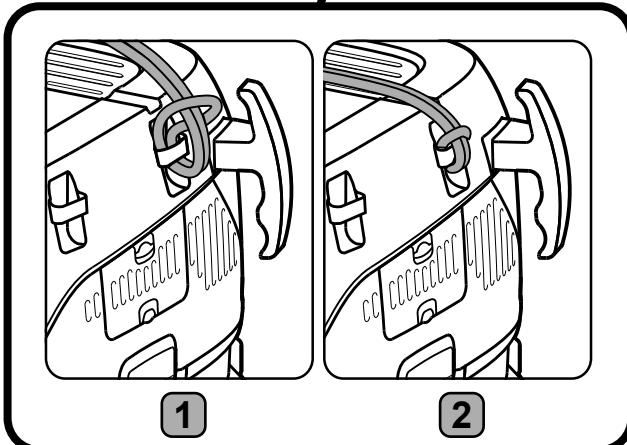
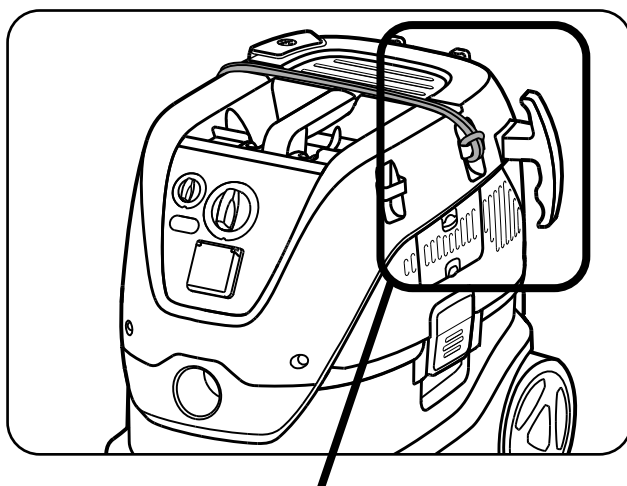
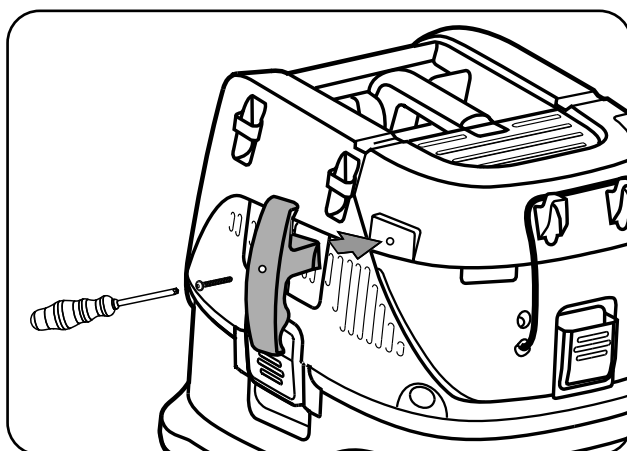
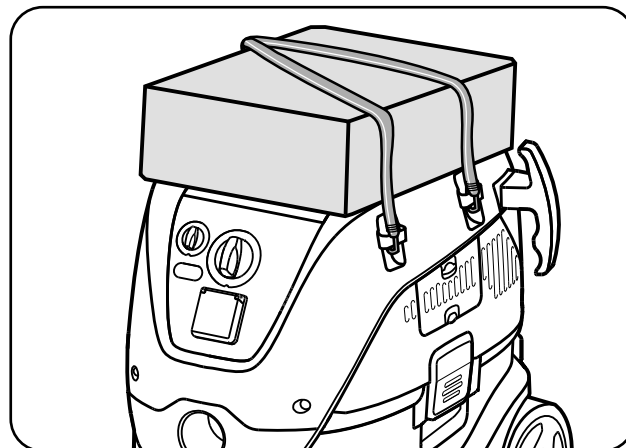
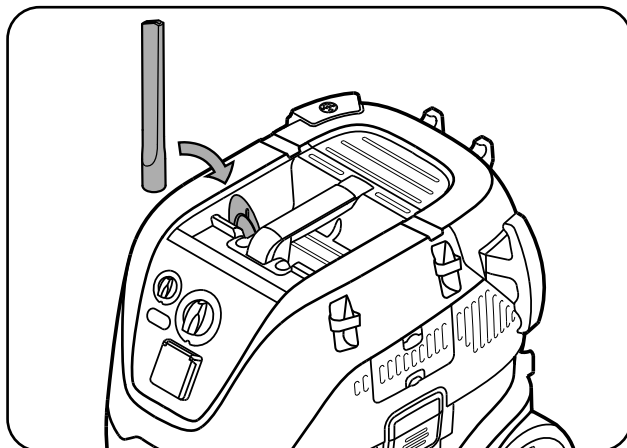
	3
ø21	ø21
ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38

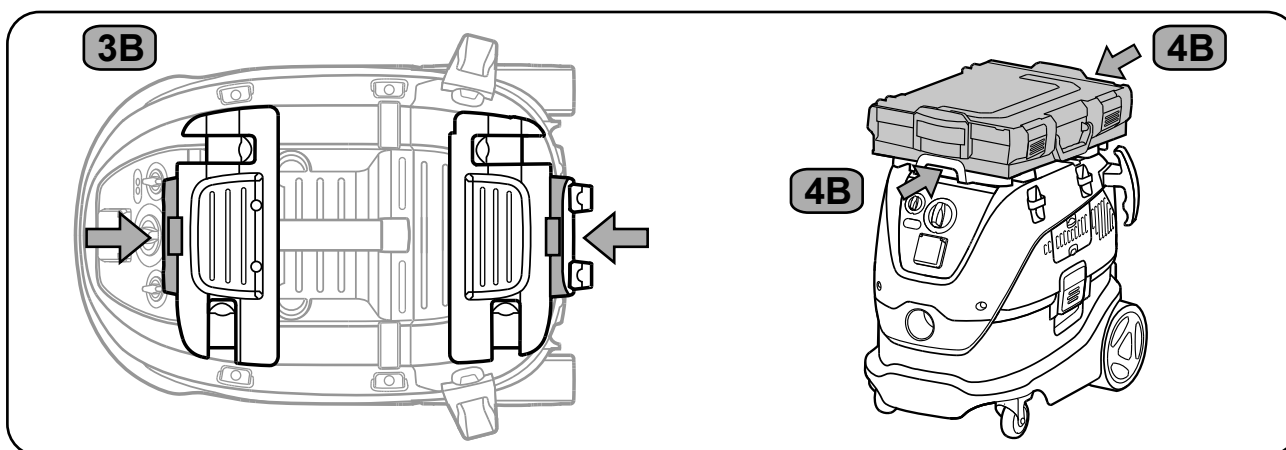
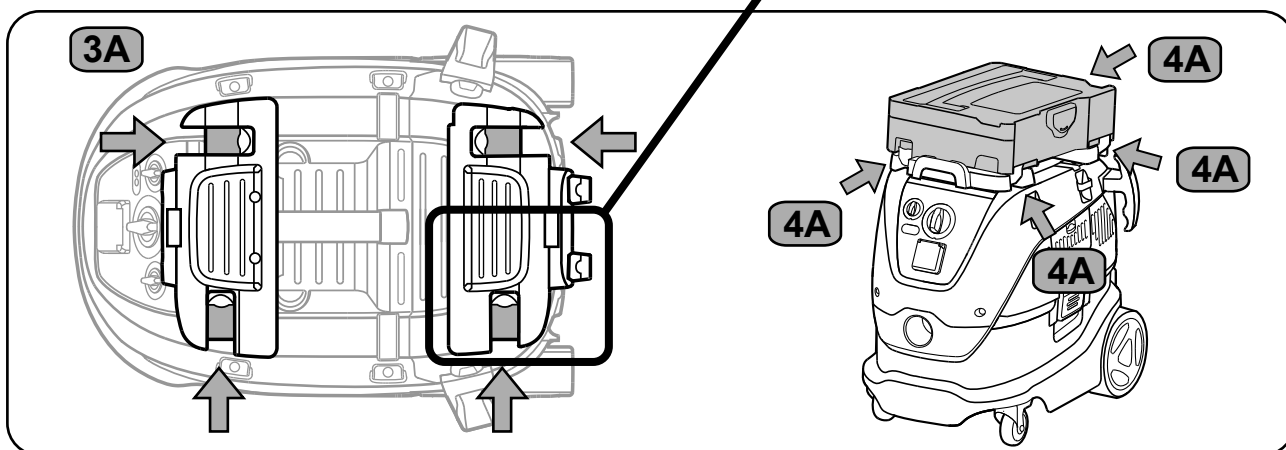
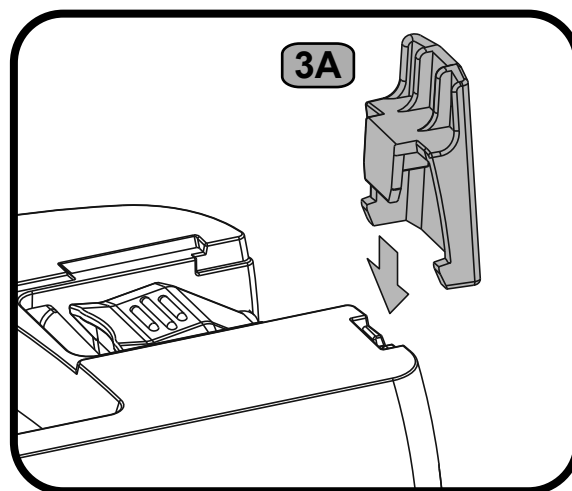
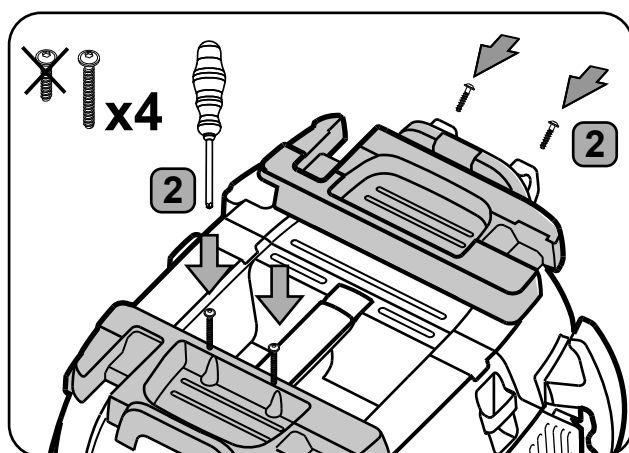
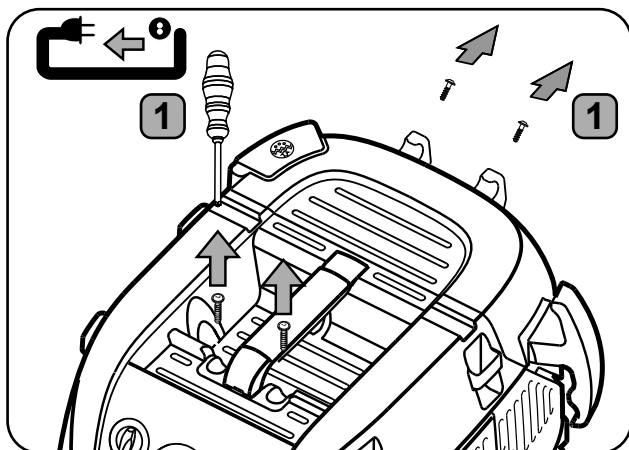


6A^{*)}

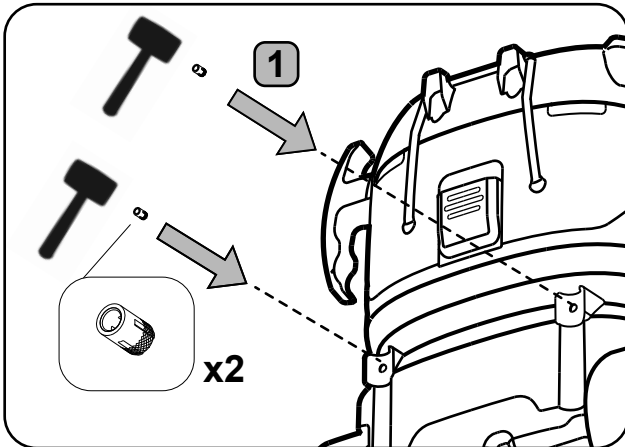


6A^{*)}

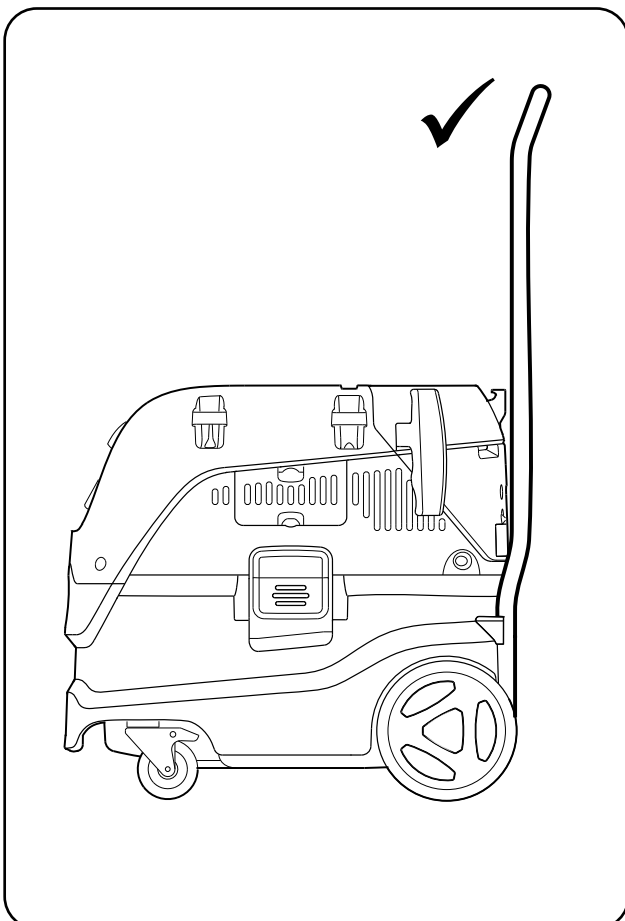
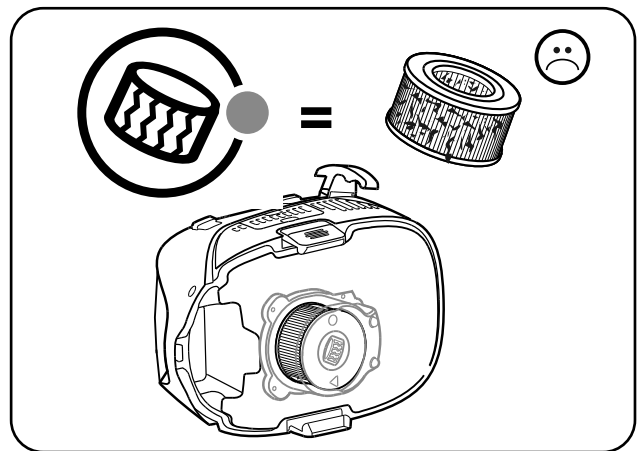
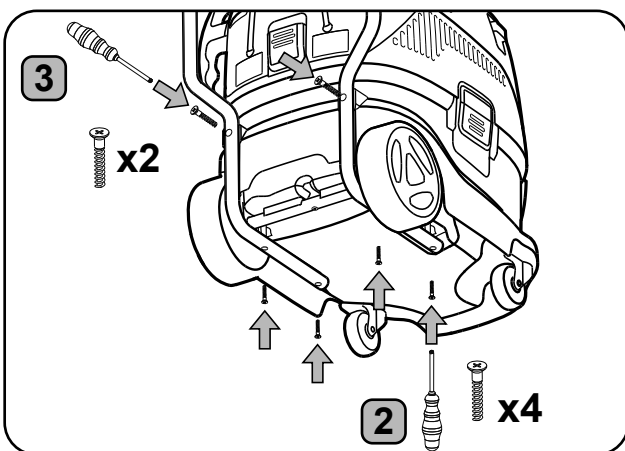
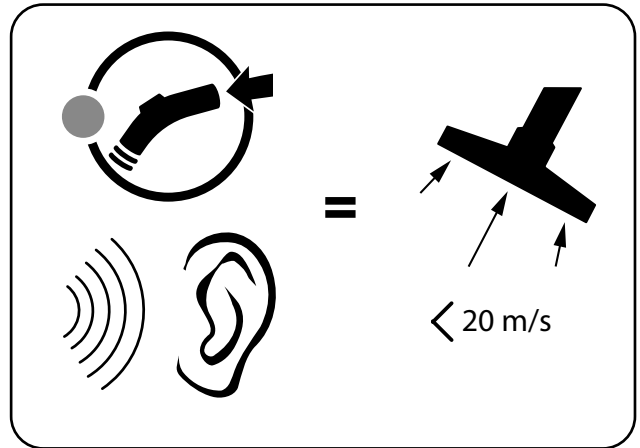




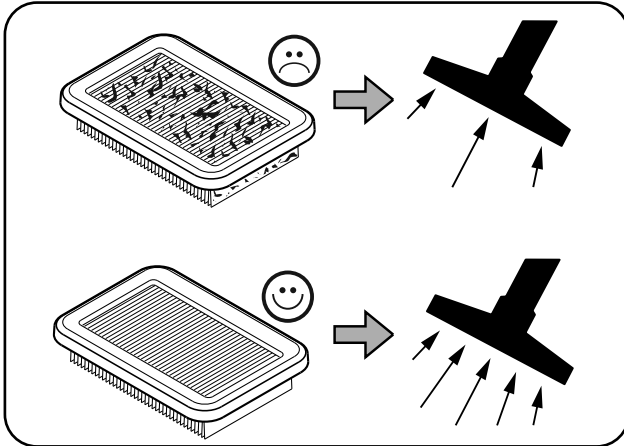
8A^{*)}



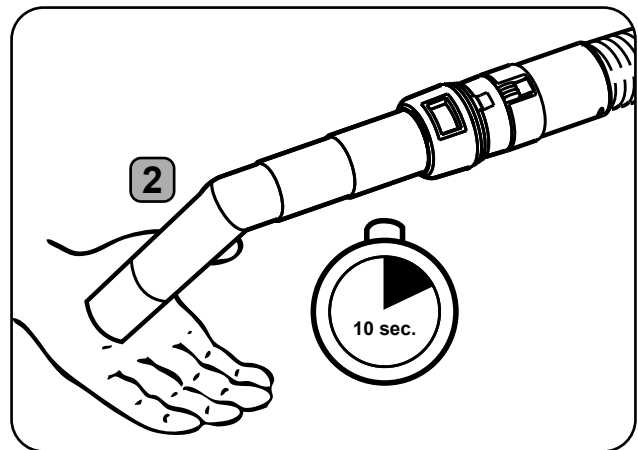
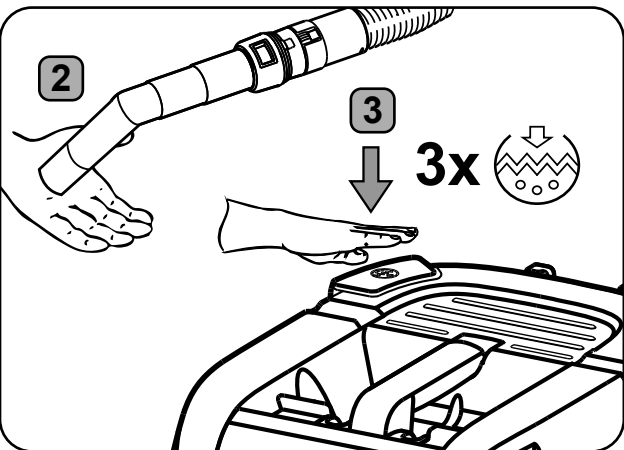
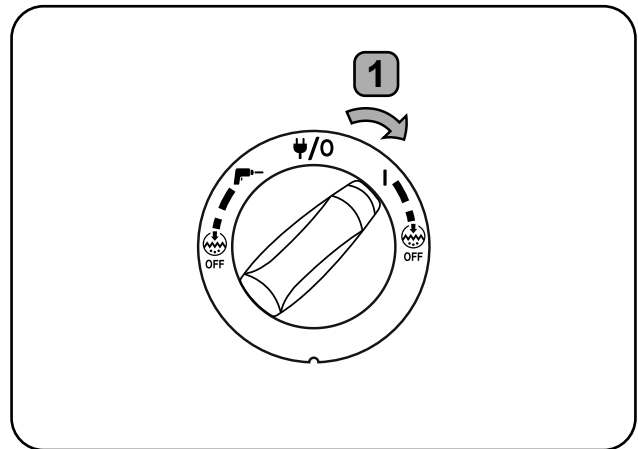
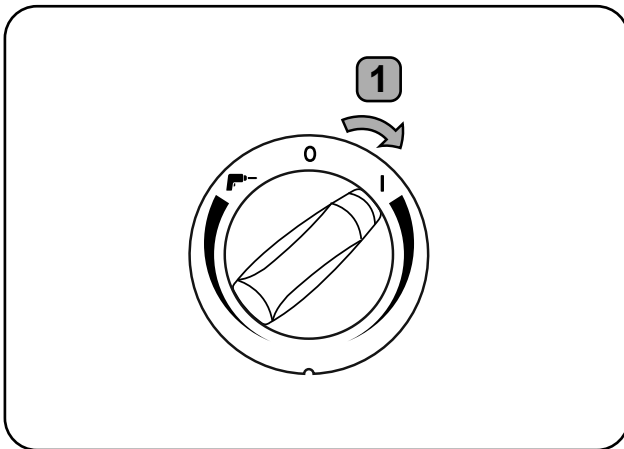
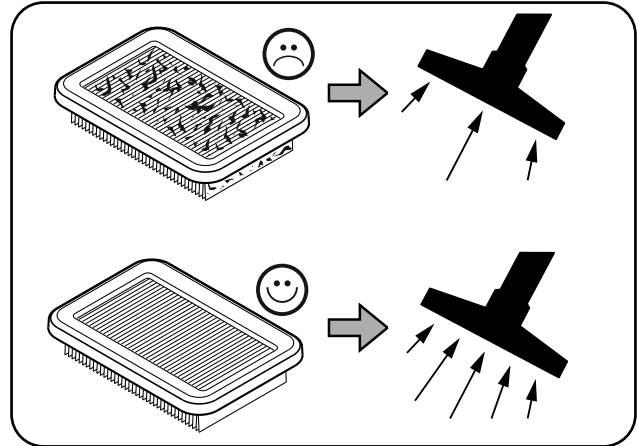
1B^{*)}



2B¹⁾



3B¹⁾



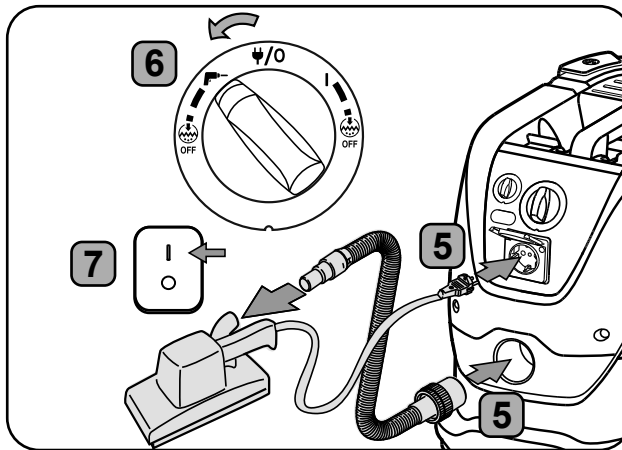
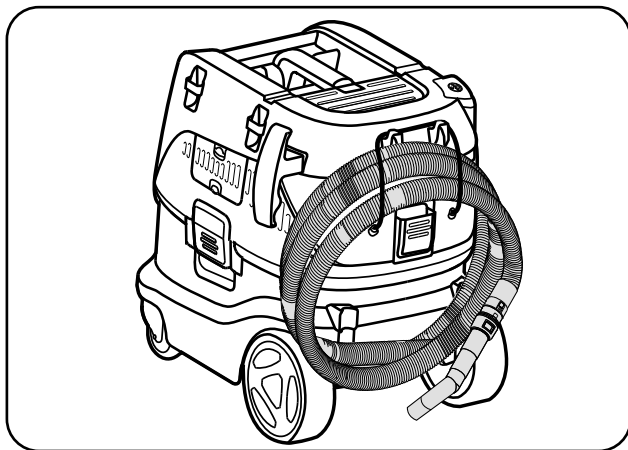
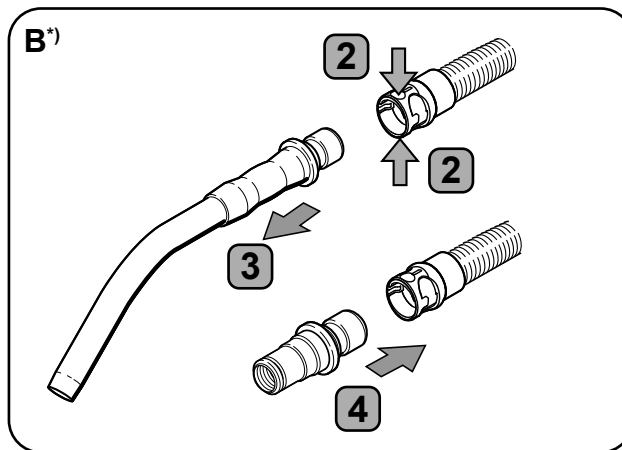
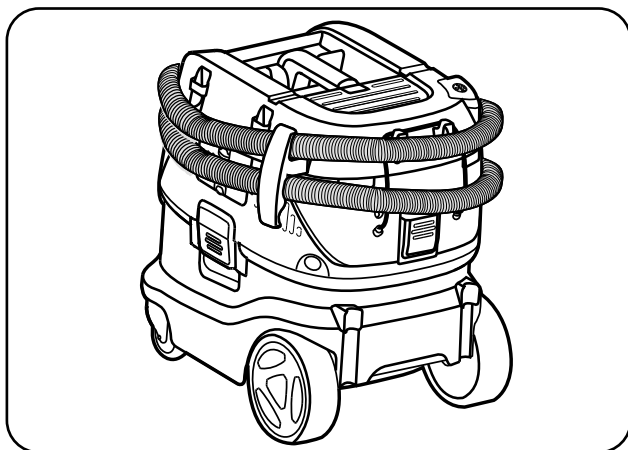
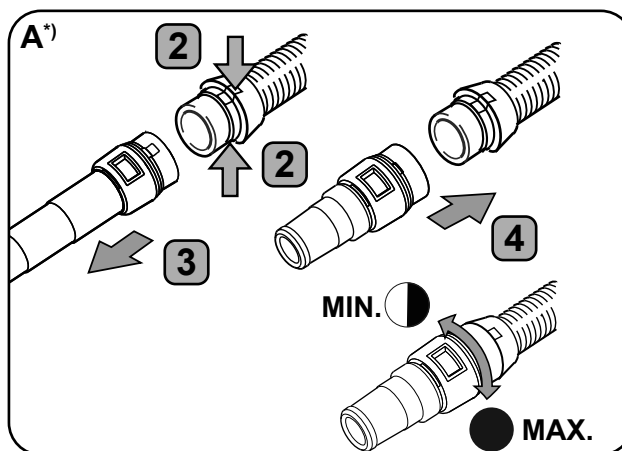
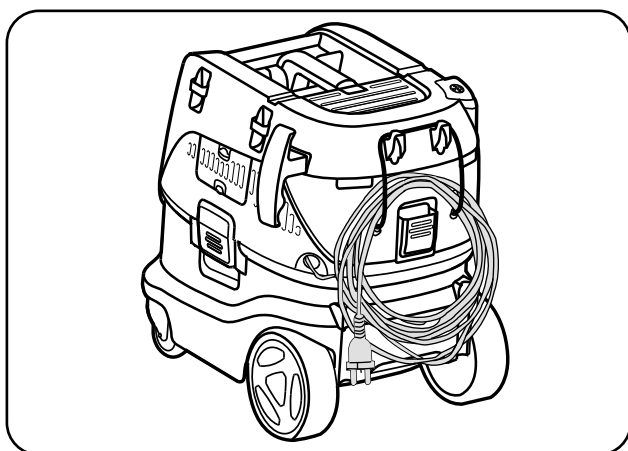
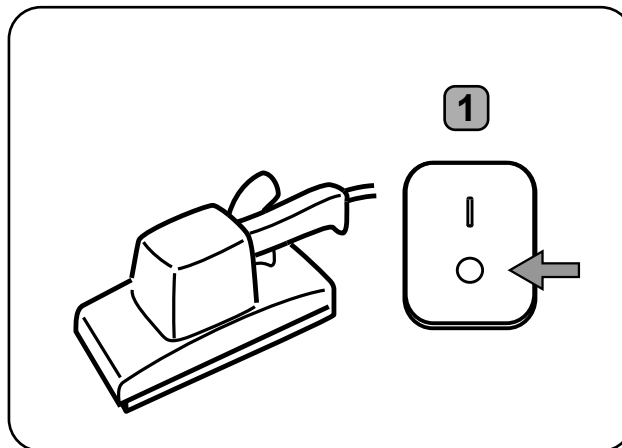
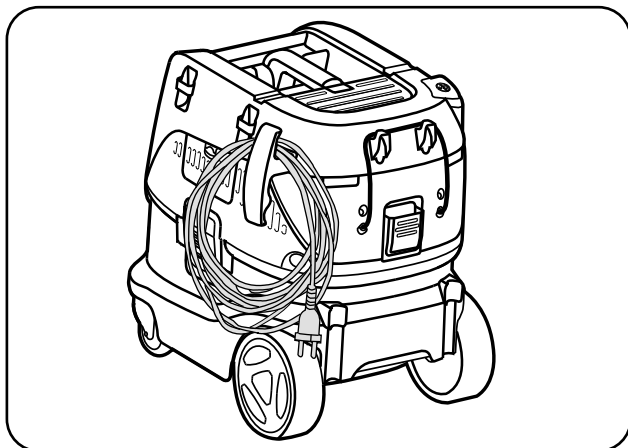
Push&Clean

InfiniClean

4B



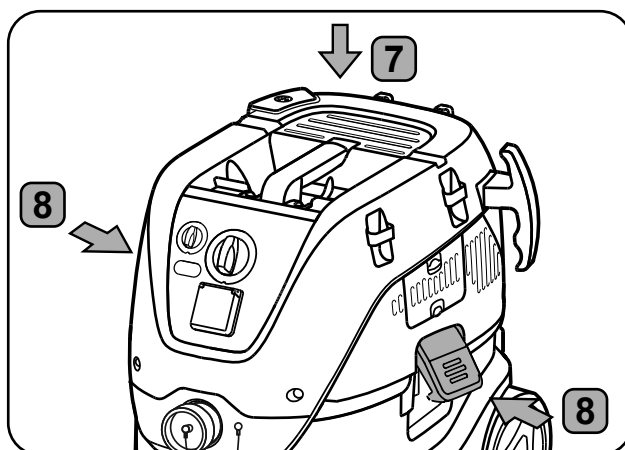
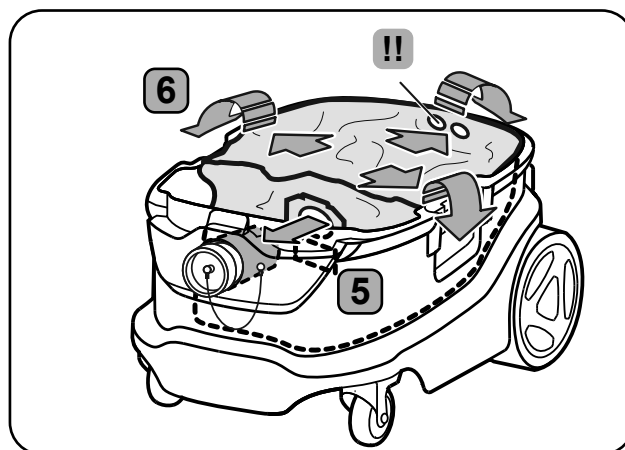
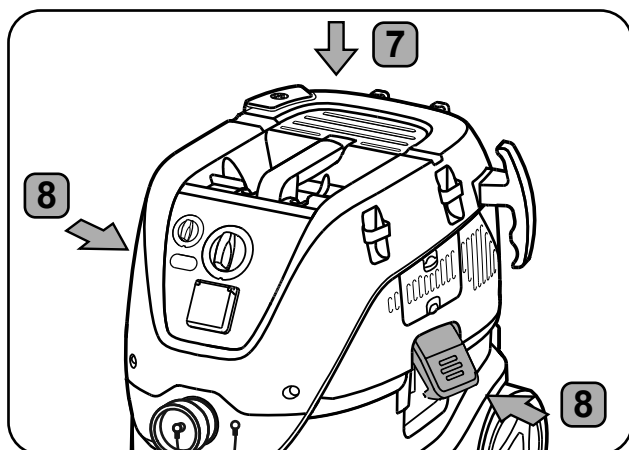
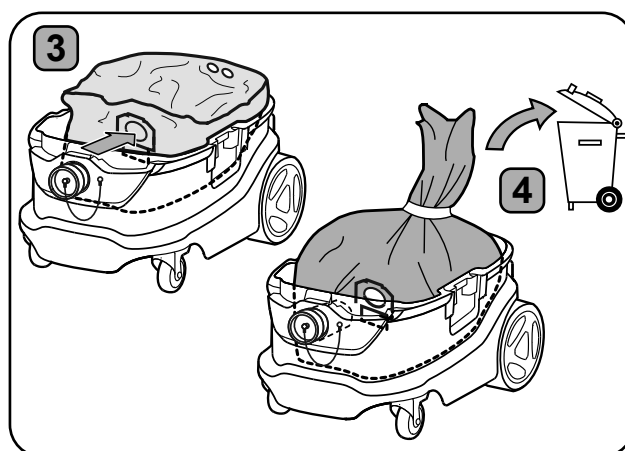
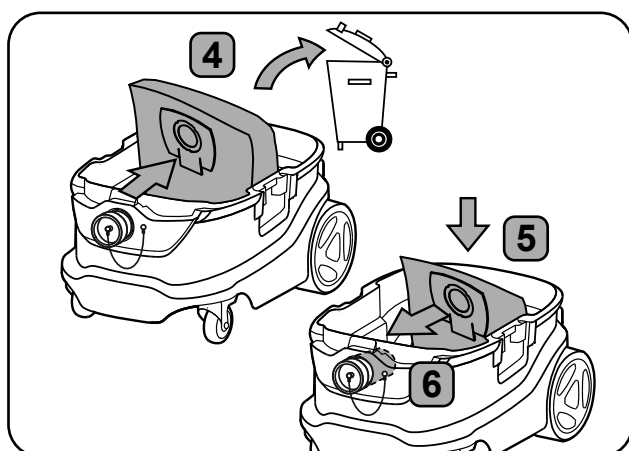
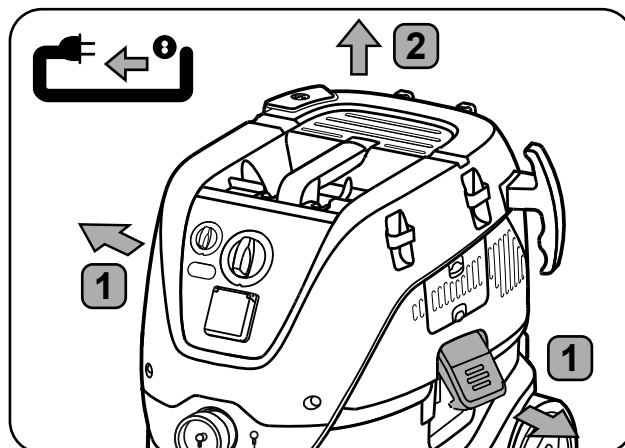
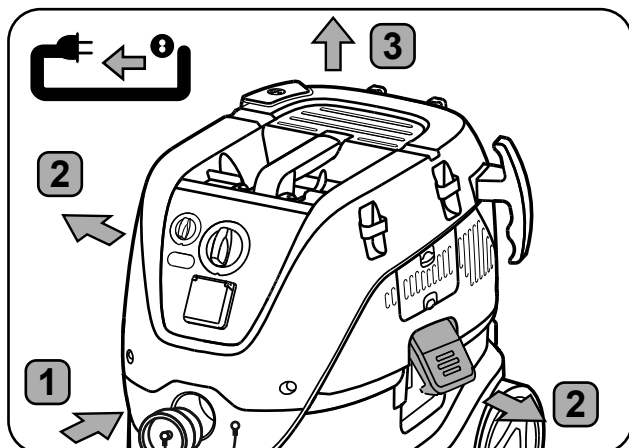
1C



1D



2D¹⁾

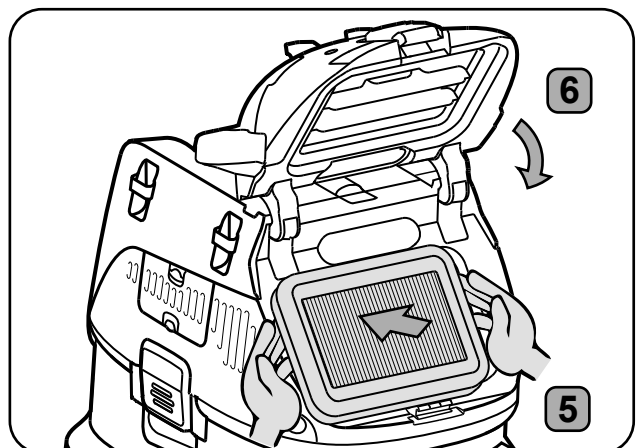
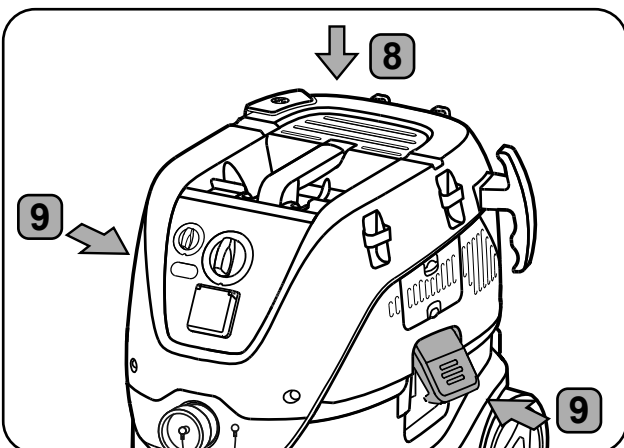
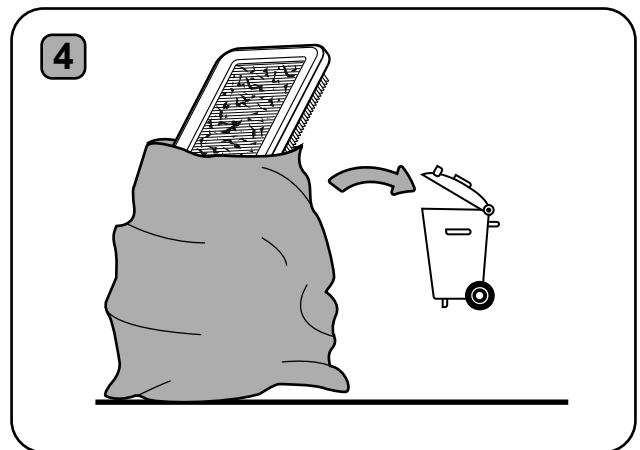
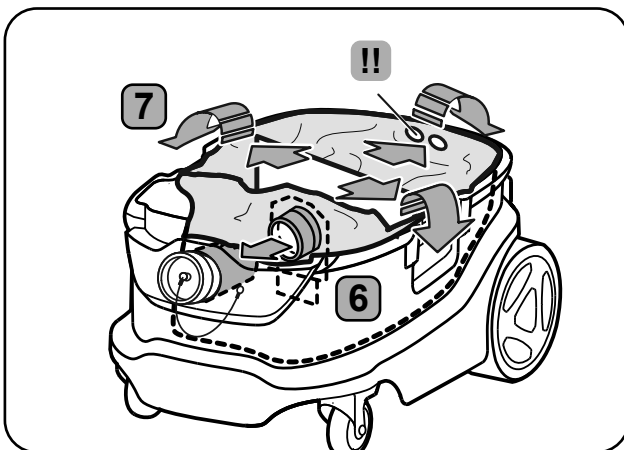
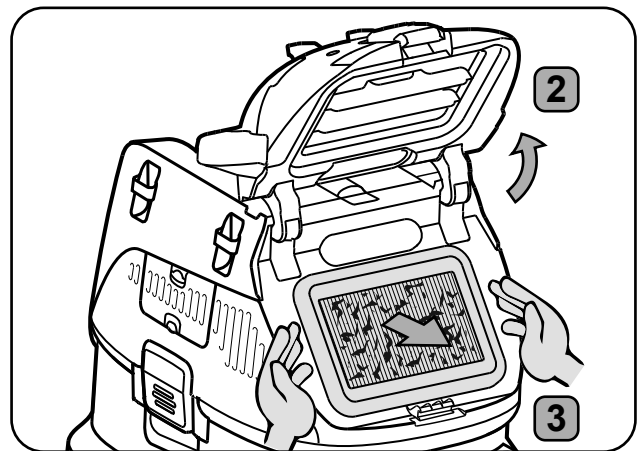
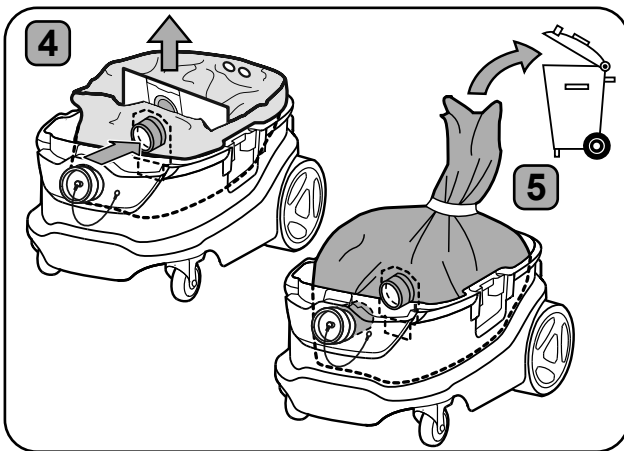
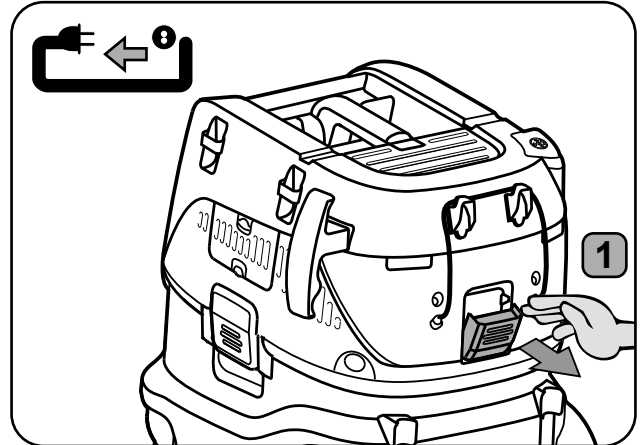
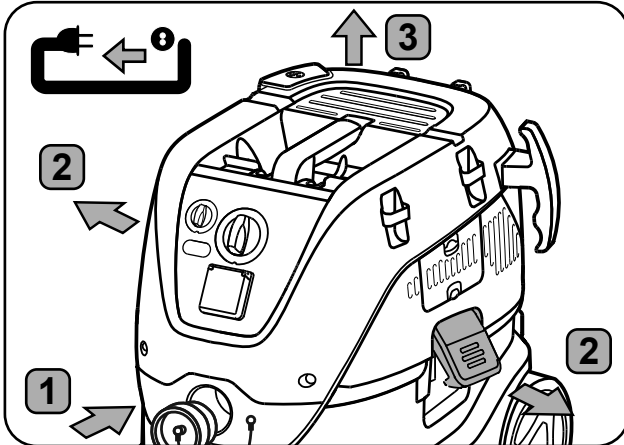
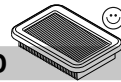




3D

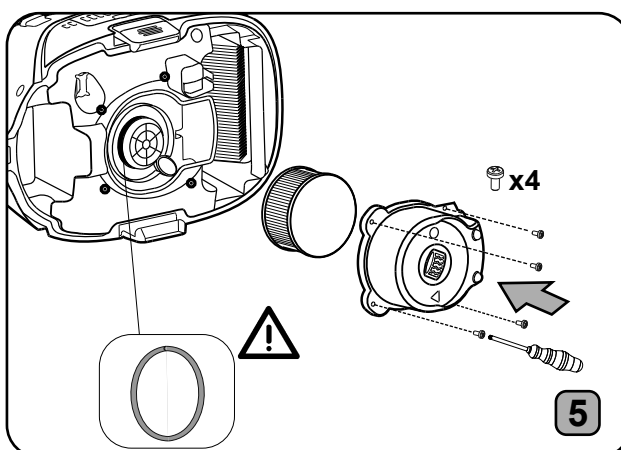
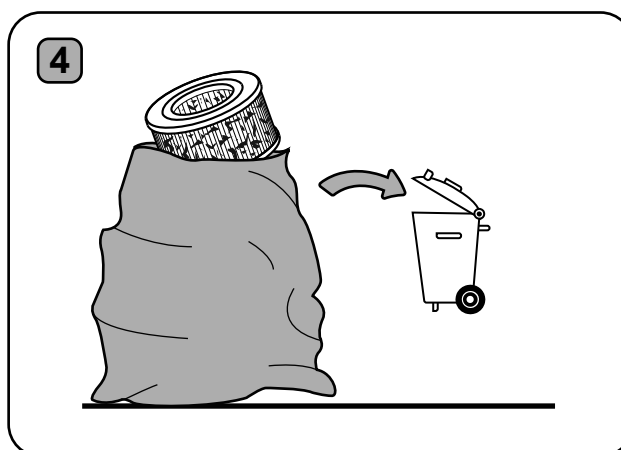
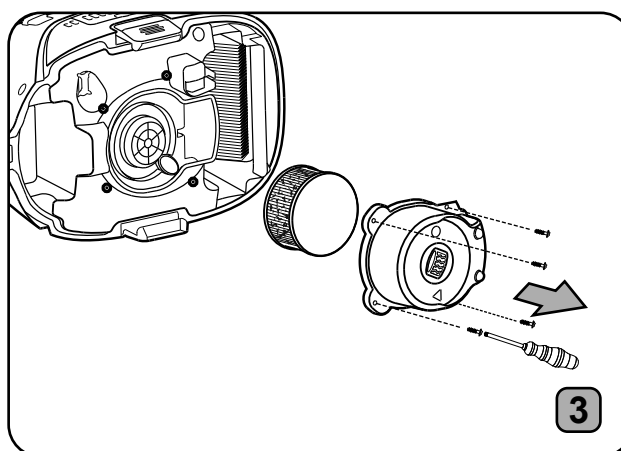
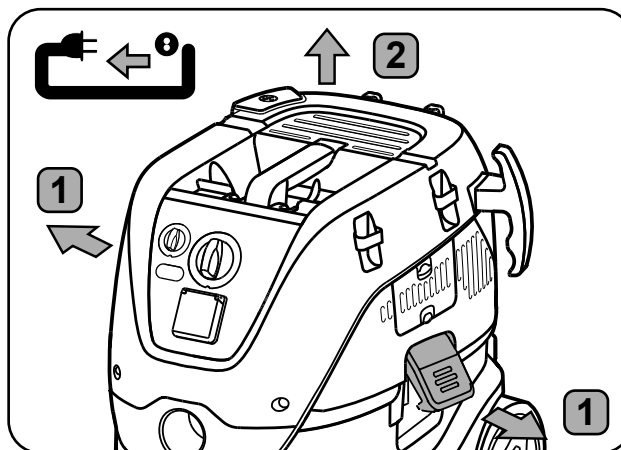
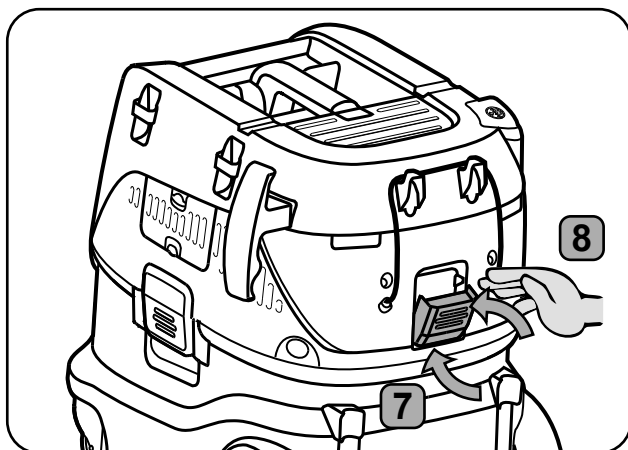


4D

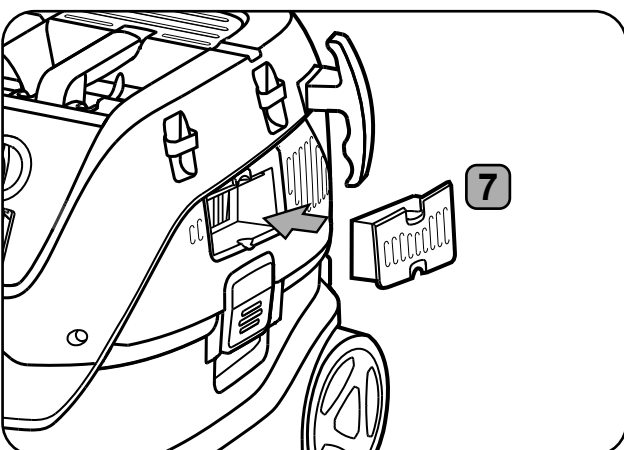
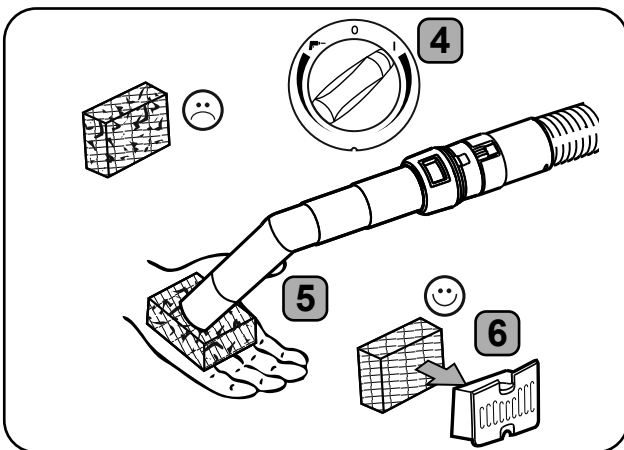
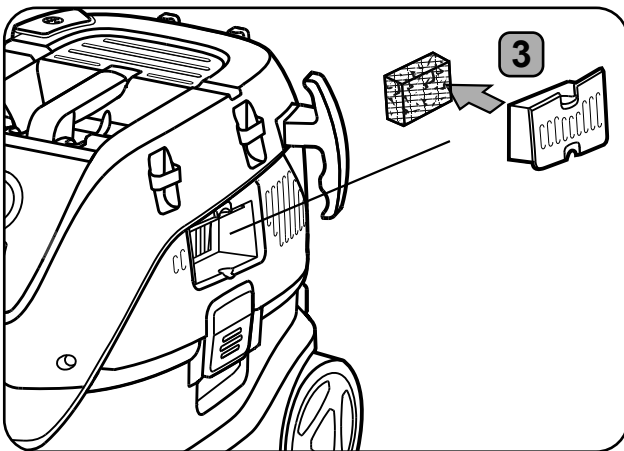
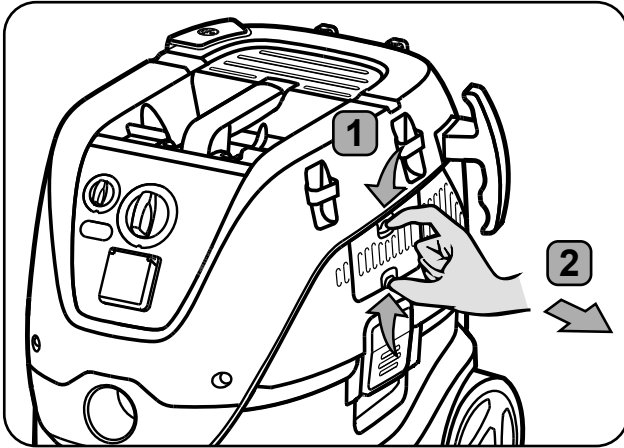


4D

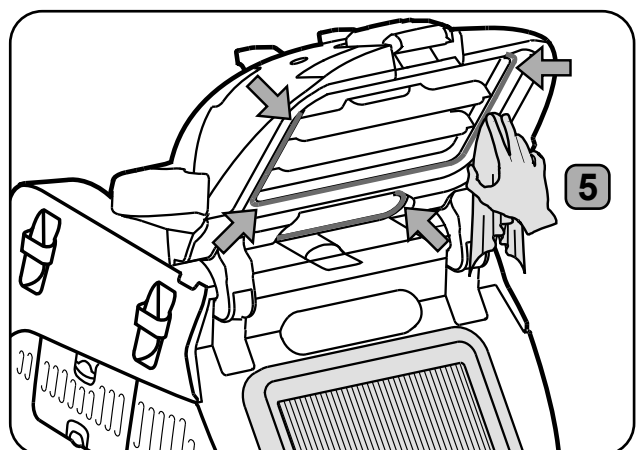
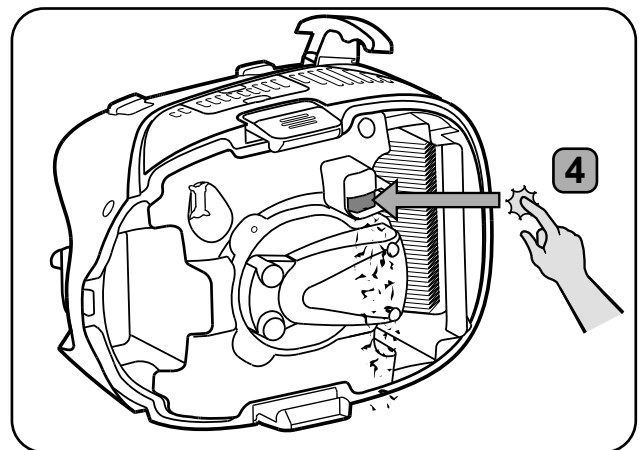
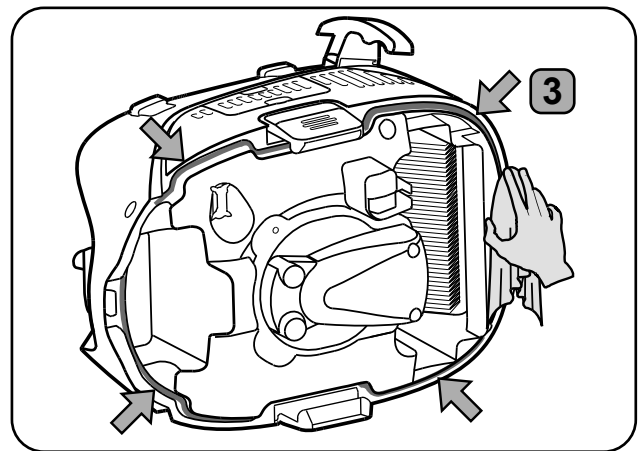
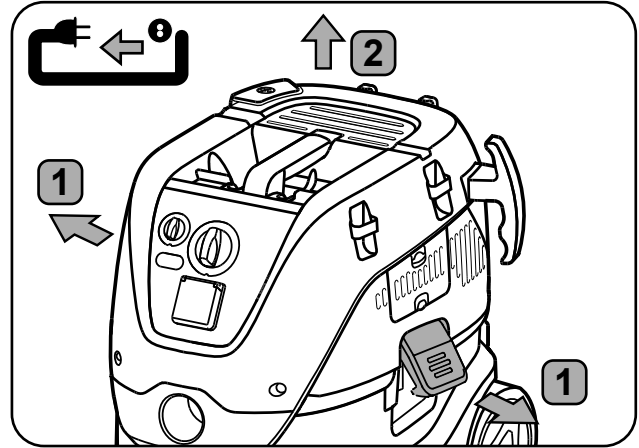
5D

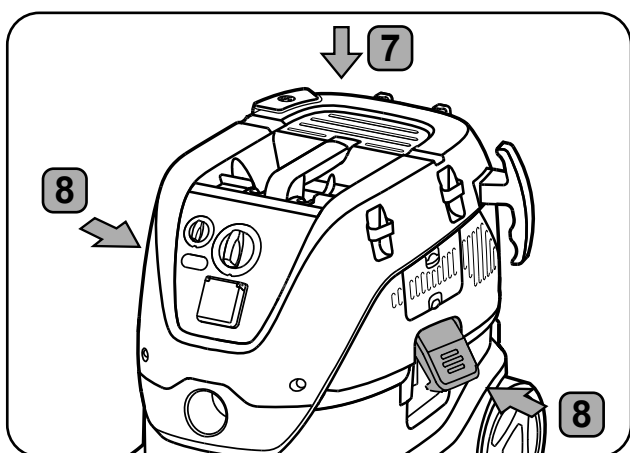
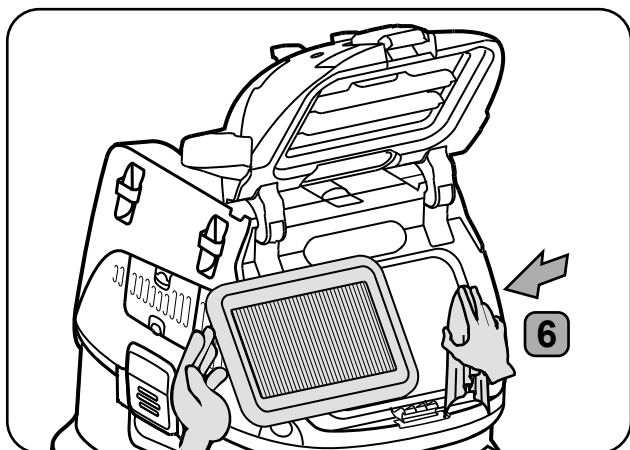
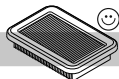


6D



7D





Stručná referenční příručka

Ovládací prvky:

1. Držadlo
2. Umístění příslušenství
3. Západka
4. Kolečko
5. Nádoba
6. Vstupní spojka
7. Přepínač
8. Ovládání otáček*)
9. Zásuvka k připojení elektrického zařízení*)
10. Tlačítko čištění filtru (Push&Clean*)
11. Hák pro hadici
12. Nastavení průměru hadice*)
13. Kontrolka LED
14. Víčko vstupu

Ilustrovaná stručná referenční příručka

Tato ilustrovaná stručná referenční příručka byla vytvořena jako pomůcka pro spouštění, provoz a skladování jednotky. Příručka je rozdělena do 4 částí představovaných symboly:

A



Před uvedením do provozu PŘED POUŽÍVÁNÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE!

- 1A – Rozbalení příslušenství
- 2A – Instalace filtračního sáčku
- 3A – Instalace odpadního sáčku
- 4A – Instalace bezpečnostního filtračního sáčku
- 5A – Zasunutí hadice a obsluha
- 6A – Umístění příslušenství
- 7A – Instalace redukční desky
- 8A – Instalace držadla pro pojezd

B



Ovládání a provoz

- 1B – Varování průtoku vzduchu a filtrace
- 2B – Systém čištění filtru Push&Clean
- 3B – Systém čištění filtru InfiniClean
- 4B – Uložení kabelu a hadice

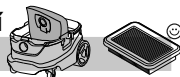
C



Připojení elektrického zařízení

- 1C – Přizpůsobení elektrického nářadí

D



Údržba:

- 1D – Výměna filtračního sáčku
- 2D – Výměna odpadního sáčku
- 3D – Výměna bezpečnostního filtračního sáčku
- 4D – Výměna filtru prachu třídy M a H
- 5D – Výměna základního filtru prachu třídy H
- 6D – Čištění difuzéru chladicího vzduchu motoru
- 7D – Čištění těsnění a plováku

Obsah

1 Bezpečnostní pokyny	173
1.1 Symboly použité k označení pokynů	173
1.2 Návod k obsluze	173
1.3 Účel a určené použití	173
1.4 Elektrické připojení	174
1.5 Prodlužovací kabel	174
1.6 Záruka	174
1.7 Důležitá varování	174
2 Rizika	175
2.1 Elektrické součásti	175
2.2 Nebezpečný prach	176
2.3 Náhradní díly a příslušenství	177
2.4 Práce ve výbušné nebo hořlavé atmosféře	177
3 Ovládání a provoz	177
3.1 Spuštění a provoz zařízení	177
3.2 Automaticky zapínaná a vypínaná zásuvka pro elektrické nářadí*)	178
3.3 Systém Push&Clean*)	178
3.4 Systém InfiniClean*)	178
3.5 Varování průtoku vzduchu	178
3.6 Antistatické připojení*)	178
3.7 Filtr chladicího vzduchu	179
3.8 Mokrý vysávání	179
3.9 Suchý vysávání	179
4 Po použití zařízení	179
4.1 Po použití	179
4.2 Přeprava	180
4.3 Skladování	180
4.4 Uložení příslušenství a pomůcek	180
4.5 Recyklace zařízení	180
5 Údržba	180
5.1 Pravidelný servis a kontrola	180
5.2 Údržba	180
6 Další informace	182
6.1 Technické údaje	182

EU prohlášení o shodě..... 320

1 Bezpečnostní pokyny



Kromě stručné referenční příručky tento dokument obsahuje i bezpečnostní informace související se zařízením. Před prvním spuštěním zařízení si musíte pozorně přečíst tento návod k obsluze. Pokyny si uschovejte pro pozdější použití.

Další podpora

Více informací o zařízení naleznete na našich webových stránkách na adrese www.Nilfisk.com.

V případě dalších dotazů kontaktujte servisního zástupce společnosti Nilfisk odpovědného za vaši zemi.

Viz zadní strana dokumentu.

1.1 Symboly použité k označení pokynů

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí vedoucí přímo k vážným až těžkým zraněním či dokonce úmrtí.

VAROVÁNÍ



Nebezpečí, jež může vést k vážným úrazům či dokonce úmrtí.

UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí, jež může vést k drobnějším úrazům a škodám.

1.2 Návod k obsluze

Je nutné, aby zařízení:

- používaly pouze osoby poučené o jeho správném používání a s výslovným pověřením k jeho provozu,
- bylo provozováno pouze pod dohledem.
- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Nepoužívejte žádné nebezpečné pracovní postupy.
- Nikdy nepoužívejte zařízení bez filtru.
- V následujících situacích zařízení vypněte a odpojte síťovou zástrčku:
 - před čištěním a prováděním údržby,
 - před výměnou dílů,
 - před přenášením zařízení,
 - při úniku pěny nebo tekutiny.

Kromě návodu k obsluze a závazných předpisů k prevenci nehod platných v zemi použití dodržujte i ostatní obecně uznávané předpisy pro bezpečnost a správné použití.

Před začátkem práce musí být provozní personál informován a vyškolen v následujících aspektech:

- správné používání zařízení,
- rizika související s vysáváním materiálem,
- bezpečná likvidace vysátého materiálu.

1.3 Účel a určené použití

Tento mobilní vysavač prachu byl zkonstruován, vyvinut a podroben přísnému testování účinné a bezpečné funkčnosti za předpokladu správné údržby a používání v souladu s následujícími pokyny.

Zařízení je určeno pro komerční použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, prodejnách a kancelářích či půjčovnách.

Zařízení je rovněž vhodné pro průmyslové využití, např. v továrnách, na stavebách či v dílnách.

Nehodám v důsledku nesprávného použití mohou zamezit pouze osoby, jež zařízení používají.

PŘEČTĚTE SI A DODRŽUJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

Jakékoli jiné použití je pokládáno za nesprávné. Výrobce nijak neodpovídá za žádné škody způsobené takovým použitím. Riziko plynoucí z takového použití nese pouze uživatel. Správné použití zahrnuje i řádný provoz, servis a opravy dle specifikací výrobce.

Průtok vzduchu v bezpečnostních vysávacích systémech musí být přísně kontrolován k dosažení minimálního průtoku v sací hadici $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$.

Pro zařízení na **prach třídy H** (s typovým označením VHS 42 HC) platí následující:

Zařízení je vhodné k vysávání suchého nehořlavého prachu, nehořlavých kapalin, nebezpečného prachu s hodnotou OEL¹⁾, karcinogenního prachu a prachu obsahujícího mikroby.

Zařízení na prach třídy H (s typovým označením VHS 42 HC) jsou rovněž schválena k sanaci azbestu dle TRGS 519.



Prach třídy H (IEC 60335-2-69). Prach náležející do této třídy je: prach s hodnotou OEL¹⁾, veškerý

karcinogenní prach a prach smíšený s patogenními původci. Vysavače pro prach třídy H jsou kompletně testovány a mají maximální stupeň propustnosti 0,005 %. Likvidace musí být bezprašná.

Bezpečnostní nálepka na zařízení varuje:

Zařízení obsahuje zdraví nebezpečný prach. Vyprazdňování a údržba včetně výměny prostředků pro sběr prachu musí být prováděny pouze autorizovanými osobami vybavenými vhodnými osobními ochrannými pomůckami. Práci zahajte teprve po nasazení a kontrole kompletního filtračního systému.

Vrací-li se výstupní vzduch z vysavače do místnosti, zabezpečte odpovídající míru výměny vzduchu H. Před používáním dodržte národní předpisy.

Pro zařízení na **prach třídy M** (s typovým označením VHS 42 MC) platí následující:

Zařízení je vhodné k vysávání suchého nehořlavého

¹⁾OEL=limitní hodnota expozice, ²⁾ Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

prachu, nehořlavých kapalin, pilin a nebezpečného prachu s hodnotou OEL¹⁾ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



Prach třídy M (IEC 60335-2-69).

Prach náležející do této třídy:

prach s hodnotou OEL¹⁾ $\geq$

0,1 mg/m a piliny. Zařízení bylo kompletně testováno k vysávání prachu této třídy. Maximální stupeň propustnosti je 0,1 % a likvidace odpadu musí být nízkoprašná.

Vrací-li se výstupní vzduch z vysavače do místnosti, zabezpečte odpovídající míru výměny vzduchu M. Před používáním dodržte národní předpisy.

1.4 Elektrické připojení

- Doporučuje se, aby bylo zařízení připojeno přes proudový chránič s vestavěnou nadproudovou ochranou.
- Připravte elektrické díly (zásuvky, zástrčky a spojky) a položte prodlužovací vedení tak, aby byla zachována třída ochrany.
- Přípojky a spojky napájecích a prodlužovacích kabelů musí být vodotěsné.

1.5 Prodlužovací kabel

1. Jako prodlužovací kabel použijte pouze verzi specifikovanou výrobcem nebo kabel vyšší kvality.
2. Při práci s prodlužovacím kabelem zkontrolujte minimální průřez vodičů kabelu:

Délka kabelu	Průřez vodičů	
	< 16 A	< 25 A
až do 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 až 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

1.6 Záruka

Záruka se řídí našimi všeobecnými obchodními podmínkami.

Neoprávněné úpravy zařízení, používání nesprávných kartáčů nebo používání zařízení k jinému než určenému účelu zbavují výrobce jakékoli odpovědnosti za následné škody.

1.7 Důležitá varování

VAROVÁNÍ



- K omezení nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem či zranění si před použitím přečtěte veškeré bezpečnostní pokyny i výstražná značení a respektujte jejich obsah.

Zařízení bylo navrženo k bezpečnému provozu při práci v souladu se specifikacemi. Jestliže dojde k poškození elektrických nebo mechanických součástí, musí být zařízení či příslušenství před použitím předány k opravě kvalifikovanému servisnímu středisku nebo výrobcí, aby nedošlo k dalšímu poškození zařízení či zranění uživatelů.

- Od zařízení připojeného do zásuvky se nevzdalujte. Jestliže zařízení nepoužíváte nebo před prováděním údržby jej odpojte ze zásuvky.
- Venkovní použití zařízení musí být omezeno na občasné použití.
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Při odpojování ze zásuvky tahajte za zástrčku, nikoli za kabel. Se zástrčkou a zařízením nemanipulujte mokřýma rukama. Před odpojením ze zásuvky vypněte všechny ovládací prvky.
- Zařízení nepřesouvejte a nepřenášejte za kabel, nepoužívejte kabel jako držadlo, nepřivírejte

kabel dveřmi a netahejte kabel kolem ostrých hran či rohů. Nepřejíždějte zařízením přes kabel. Zamezte kontaktu kabelu s horkými plochami.

- Nepřibližujte se vlasy, volným oděvem, prsty ani žádnými částmi těla k otvorům a pohyblivým částem. Do otvorů nevkládejte žádné předměty a zařízení se zablokovánými otvory nepoužívejte. Udržujte otvory volné od prachu, chuchvalců, vlasů či jiných nečistot, jež by mohly omezovat průtok vzduchu.
- Nepracujte ve venkovních prostorech při nízké teplotě.
- Nevysávejte hořlavé či výbušné kapaliny, například benzin, a nepracujte v oblastech, kde se mohou vyskytovat.
- Nevysávejte žádné hořící či doutnající materiály, například cigarety, zápalky a horký popel.
- Obzvláště opatrní buďte při práci na schodech.
- Nepracujte bez nasazených filtrů.
- Jestliže zařízení nepracuje správně nebo spadlo, poškodilo se, bylo

ponecháno venku nebo spadlo do vody, předejte jej servisnímu středisku nebo prodejci.

- Uniká-li ze zařízení pěna či kapalina, ihned jej vypněte.
- Zařízení nesmí být používáno jako vodní čerpadlo. Zařízení je určeno k vysávání směsi vzduchu a vody.
- Zařízení připojte k řádně uzemněné elektrické přípojce. Zásuvka a prodlužovací kabel musí mít funkční ochranný vodič.
- Zajistěte řádné větrání pracoviště.
- Zařízení nepoužívejte jako žebřík či stupínek. Zařízení se může převrátit a poškodit. Hrozí nebezpečí zranění.
- Zásuvku na zařízení používejte pouze k účelům uvedeným v návodu.

2 Rizika

2.1 Elektrické součásti

NEBEZPEČÍ



Horní část zařízení obsahuje díly pod napětím. Kontakt s díly pod napětím způsobí vážné či dokonce smrtelné zranění. Na horní část zařízení nikdy nestříkejte vodu.

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při kontaktu s vadným napájecím kabelem.

Kontakt s vadným napájecím kabelem může vést k vážnému či dokonce smrtelnému zranění.

- Nepoškoďte napájecí kabel (např. přejížděním, taháním či skřípnutím).
- Napájecí kabel pravidelně kontrolujte, zda není poškozený a nevykazuje známky stárnutí.
- Jestliže je elektrický kabel poškozený, musí být v rámci předcházení nebezpečí vyměněn dodavatelem autorizovaným společností Nilfisk nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Za žádných okolností si nesmíte napájecí kabel omotávat kolem prstů ani kolem žádné jiné části těla.

2.2 Nebezpečný prach

VAROVÁNÍ



Nebezpečné materiály
Vysávání nebezpečných materiálů může vést k vážným nebo dokonce smrtelným úrazům.

Zařízením není dovoleno

vysávat následující materiály:

- žhavé materiály (doutnající cigarety, horký popel atd.),
- hořlavé, výbušné a agresivní kapaliny (např. benzin, rozpouštědla, kyseliny, zásadité chemikálie atd.)
- a hořlavý či výbušný prach (např. hořčíkový nebo hliníkový prach atd.).

VAROVÁNÍ



Používání zařízení k odstraňování azbestu v souladu s německou normou

TRGS 519. Vysávání materiálů obsahujících azbest:

- Zařízení k vysávání prachu třídy H (s typovým označením VHS 42 HC) lze použít k vysávání azbestu.
 - Použijte sací hadici s maximálním průměrem 36 mm.
- K zajištění bezprašné přepravy zařízení a kontaminovaných dílů (hadice, trubky, hubice atd.) použijte uzavíratelný plastový pytel. Po použití k sanaci azbestu v ochranném pásmu definovaném dle TRGS 519 by zařízení již nemělo být používáno v tzv. „bílých“ oblastech. Výjimky jsou povoleny, pouze pokud bylo zařízení k sanaci azbestu

zcela dekontaminováno odborníkem dle předpisů normy TRGS 519 č.2.7 (čili dekontaminace nikoli pouze vnějšího pláště ale i prostor chladicího vzduchu, montážních prostor elektrického napájení, samotného napájení atd.). Musí existovat písemná zpráva vyhotovená a podepsaná odborníkem.

Při vysávání materiálů obsahujících azbest se výstupní vzduch nesmí vracet zpět do prostoru. Použijte adaptér k odvádění výstupního vzduchu a hadici s délkou max. 4 m a jmenovitým průměrem min. 50 mm.

2.3 Náhradní díly a příslušenství

UPOZORNĚNÍ



Náhradní díly a příslušenství

Používání neoriginálních náhradních dílů, kartáčů a příslušenství může zhoršit bezpečnost a funkci zařízení.

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství od společnosti Nilfisk. Náhradní díly, jež mohou mít vliv na zdraví a bezpečnost obsluhy či funkci zařízení jsou uvedeny níže:

Popis	Obj. č.
Plochý filtr PTFE, 1 kus 	107413540
Filtr na prach třídy H, 1 kus 	107413555
Flísový filtrační sáček, 5 kusů	107413547
Odpadní sáček, 5 kusů	107417821
Bezpečnostní filtrační sáček, 5 kusů	107413549
Filtr chladicího vzduchu motoru PET, 1 kus	107413541

2.4 Práce ve výbušné nebo hořlavé atmosféře

UPOZORNĚNÍ



Toto zařízení není vhodné k použití ve výbušné či hořlavé atmosféře a ani v prostředí, kde by taková atmosféra mohla vzniknout v důsledku přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.

3 Ovládání a provoz

UPOZORNĚNÍ



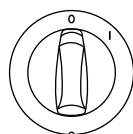
Nebezpečí poškození použitím nevhodného síťového napětí.

Připojením k nesprávnému síťovému napětí může dojít k poškození zařízení.

- Ujistěte se, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí místního síťového napájení.

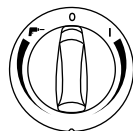
3.1 Spuštění a provoz zařízení

Zkontrolujte, zda je elektrický spínač vypnutý (v poloze 0). Zkontrolujte, zda jsou v zařízení nainstalovány příslušné filtry. Potom připojte sací hadici k sacímu vstupu zařízení natlačením hadice vpřed, až pevně zapadne na místo. Dále spojte trubice s držadlem hadice a trubicemi zatočte, čímž zajistíte řádné usazení. Na trubici nasadte vhodnou hubici. Hubici vyberte podle typu materiálu, který budete vysávat. Používá-li se zařízení k odsávání prachu ve spojení s nářadím produkujícím prach, připojte konec sací hadice příslušným adaptérem. Zkontrolujte, zda nastavení průměru hadice odpovídá skutečnému průměru hadice. Zástrčku zapojte do správné elektrické zásuvky. Přepnutím elektrického spínače do polohy I spusťte motor.



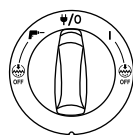
Otočení na I: Zapnutí zařízení

Otočení na 0: Vypnutí zařízení



Otočení na I: Zapnutí zařízení – otočením vpravo ovládáte otáčky

Otočení na 0: Vypnutí zařízení
Otočení na : Aktivace provozu s automatickým zapnutím a vypnutím – otočením vlevo ovládáte otáčky



Otočení na I: Aktivace zařízení

Otočení na : Vypnutí zařízení.

Trvalé napájení zásuvky.

Otočení na : Aktivace provozu s automatickým zapnutím a vypnutím.

Otočení na I+  Vyp: Aktivace zařízení s deaktivovanou funkcí automatického čištění filtru

Otočení na  +  vyp.: Aktivace provozu s automatickým zapnutím a vypnutím s deaktivovanou funkcí automatického čištění filtru.

Ovládání otáček se provádí samostatným otočným knoflíkem

Průměr hadice a nastavení průměru sací hadice musí být shodné.

	
ø 21	ø 21
ø 27	ø 27
ø 32	ø 32
ø 36	ø 36
ø 38	ø 38

3.2 Automaticky zapínaná a vypínaná zásuvka pro elektrické nářadí¹⁾

UPOZORNĚNÍ



Zásuvka k připojení elektrického zařízení*. Zásuvka k připojení elektrického zařízení je určena pro pomocná elektrická zařízení, viz technická data.

- Před připojením zařízení k zásuvce vždy vypněte jednotku i zařízení, jež hodláte připojovat.
- Přečtěte si návod k obsluze připojovaného zařízení a dodržujte obsažené bezpečnostní poznámky.

V jednotce je zabudována zásuvka k připojení elektrického zařízení se zemnicím kontaktem. Do této zásuvky lze připojit externí elektrické nářadí. Pokud je elektrický spínač v poloze , zásuvka je trvale napájena a zařízení může být použito jako prodlužovací kabel.

V poloze  lze zařízení zapínat a vypínat pomocí připojeného elektrického nářadí. Při práci s nářadím jsou nečistoty odváděny z bezprostřední blízkosti místa vzniku. K zajištění souladu s předpisy lze připojovat pouze schválená nářadí vytvářející prach.

Maximální příkon připojeného elektrického spotřebiče je uveden v části „Technické údaje“.

Před otočením spínače do polohy  se ujistěte, zda je nářadí připojované k zásuvce zařízení vypnuté.

3.3 Systém Push&Clean¹⁾

Zařízení „PC“ je vybaveno poloautomatickým systémem čištění filtru Push&Clean. Systém čištění filtru musí být uveden v činnost nejpozději ve chvíli, kdy přestane být sací výkon již dostačující. Pravidelné používání funkce čištění filtru udržuje sací výkon a prodlužuje životnost filtru. Pokyny naleznete ve stručné referenční příručce.

3.4 Systém InfiniClean¹⁾

Zařízení „IC“ je vybaveno automatickým systémem čištění filtru InfiniClean. Během provozu se automaticky spouští častý čistící cyklus, jenž vždy zajistí co nejlepší sací výkon.

Jestliže se sací výkon sníží nebo při vysávání velkého množství prachu se doporučuje provést manuální vyčištění filtru:

- Vypněte zařízení
- Zakryjte otvor hubice nebo sací hadice dlaní ruky.
- Otočte přepínač do polohy „I“ a nechte zařízení pracovat na plný výkon zhruba 10 sekund s ucpaným otvorem sací hadice.

Jestliže je sací výkon stále snížený, vyjměte filtr a proveďte jeho mechanické vyčištění nebo výměnu.

Při určitých pracích, jako je např. mokré vysávání, se doporučuje systém automatického čištění filtru vypnout. Podrobnosti naleznete v kapitole 3.1.

3.5 Varování průtoku vzduchu

UPOZORNĚNÍ



Zkontrolujte, zda jsou všechny filtry na místě a zda jsou správně nasazeny.

Zařízení je vybaveno systémem monitorování rychlosti proudění vzduchu a stavu filtru na prach třídy H¹⁾. Před vysáváním prachu s limitními hodnotami expozice na pracovišti zkontrolujte sledování objemového průtoku vzduchu.

Se spuštěným motorem přidržte sací hadici uzavřenou a omezte tak objemový průtok vzduchu. Kontrolka LED na předním panelu se asi na 1 sekundu rozsvítí. Po několika dalších sekundách se ozve výstražný zvukový signál.

Nastavení průměru upravte podle aktuálního průměru hadice.



Jestliže kontrolky LED svítí, rychlost vzduchu poklesla pod 20 m/s.

- Zkontrolujte, zda nejsou nádoba nebo filtrační sáček plné.
- Zkontrolujte, zda nedochází k omezení proudění vzduchu v hadici, trubici/hubici či ve filtru.



Jestliže kontrolky LED svítí, pak chybí, je poškozený či ucpaný filtr na prach třídy H nebo HEPA filtr. K dosažení potřebného průtoku vzduchu je třeba filtr nainstalovat nebo vyměnit.

3.6 Antistatické připojení¹⁾

UPOZORNĚNÍ



Zařízení je vybaveno antistatickým systémem vybíjení veškeré statické elektřiny, jež může při vysávání prachu vzniknout.

Antistatický systém je umístěn v přední části krytu motoru a vytváří uzemněné spojení se vstupní spojkou nádoby. Pro správnou funkci doporučujeme použít elektricky vodivou nebo antistatickou sací hadici. Při vkládání volitelného odpadního sáčku zkontrolujte, zda je zachováno antistatické spojení.

3.7 Filtr chladicího vzduchu

K zajištění ochrany elektroniky a motoru je zařízení vybaveno difuzérem chladicího vzduchu. Difuzér chladicího vzduchu pravidelně čistěte. V oblastech s vysokou koncentrací jemného prachu v okolním vzduchu doporučujeme zařízení vybavit volitelnou kazetou filtru chladicího vzduchu, jež zamezí usazování prachu ve vzduchových kanálech a v motoru. Obraťte se na svého místního obchodního zástupce.

UPOZORNĚNÍ



Jestliže je filtr chladicího vzduchu zanesený prachem, může dojít k aktivaci ochranného spínače proti přetížení v motoru. V takovém případě zařízení vypněte, vyčistěte filtr chladicího vzduchu a nechte zařízení zhruba 5 minut vychladnout.

3.8 Mokré vysávání

UPOZORNĚNÍ



Zařízení je vybaveno omezovacím systémem hladiny vody, jenž při dosažení maximální úrovně zařízení vypne.

Jestliže k tomu dojde, zařízení vypněte.

Odpojte zařízení ze zásuvky a vyprázdněte nádobu. Nikdy nevysávejte kapaliny bez omezovacího systému hladiny vody a bez nasazených filtrů.

Vysávání kapalin

- Nevysávejte hořlavé kapaliny.
- Před vysáváním kapalin vždy vyjměte filtrační/odpadní sáček a zkontrolujte, zda omezovací systém hladiny vody správně funguje.
- Pokud se objeví pěna, ihned přerušte práci a vyprázdněte nádobu.
- Čistěte pravidelně zařízení na omezování hladiny vody a kontrolujte známky poškození.

Před vyprázdněním nádoby odpojte zařízení ze zásuvky. Vytáhnutím odpojte hadici od vstupu. Zatáhnutím směrem ven uvolněte západku, čímž uvolníte horní kryt motoru. Horní kryt motoru zvedněte od nádoby. Po vysávání kapalin vždy vyprázdněte a vyčistěte nádobu a omezovací systém hladiny vody. Nádobu vyprázdněte nakloněním vzad či na stranu a vylitím kapaliny do podlahové vpusti atp. Horní kryt motoru nasadte zpět k nádobě. Horní kryt motoru zajistěte západkami. Prudší pohyb při manévrování může omylem aktivovat omezovací systém hladiny vody. Jestliže k tomu dojde, resetujte zařízení vypnutím 3sekundovým vyčkáním. Pak můžete se zařízením dále pracovat.

3.9 Suché vysávání

UPOZORNĚNÍ



Vysávání ekologicky nebezpečných materiálů
Vysávané materiály představují nebezpečí pro životní prostředí.

- Odpad likvidujte v souladu s právními předpisy.

UPOZORNĚNÍ¹⁾



Zařízení na prach třídy H jsou vybavena předřadným filtrem na prach třídy H osazeným na dolní straně horního krytu motoru pod ochranným krytem.

Zkontrolujte, zda jsou ochranný kryt filtru a těsnění bezpečně a bez poškození nainstalovány a zda je filtr správně nasazen.

V případě potřeby výměny filtru nebo jestliže filtr chybí, je nesprávně nasazený či poškozený, rozsvítí se kontrolka LED.

Před vyprázdněním nádoby po suchém vysávání odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky. Od zařízení odpojte sací hadici a zavřete víčko vstupu, abyste zamezili víření škodlivého prachu. Zatáhnutím směrem ven uvolněte západku, čímž uvolníte horní kryt motoru. Horní kryt motoru zvedněte od nádoby.

Hlavní filtr: Zkontrolujte filtr. Filtr lze vyčistit vykartáčováním nebo vypráním. Před opětovným zapnutím zařízení počkejte, až filtr vyschne.

Základní filtr na prach třídy H: zkontrolujte filtr. V případě nutnosti filtr vyměňte. Používejte respirátor a ochranný oděv.

Sáček na prach: sáček zkontrolujte a zjistěte míru zaplnění. V případě nutnosti sáček na nečistoty vyměňte. Vyjměte starý sáček. Nový sáček umístíte protažením lepenkové části s pryžovou membránou sacím vstupem. Ujistěte se, zda je pryžová membrána protažena za vyvýšení sacího vstupu.

Bezpečnostní filtrační sáček: sáček zkontrolujte a zjistěte, do jaké míry je naplněný. V případě nutnosti sáček na nečistoty vyměňte. Při odstraňování starého sáčku používejte respirátor a ochranný oděv. Připojovací část sáčku na nečistoty opatrně sejmete ze vstupní spojky. Připojovací část sáčku na nečistoty uzavřete šoupátkem. Odpad likvidujte v souladu s právními předpisy.

Po vyprázdnění: zavřete horní kryt motoru k nádobě a zajistěte jej západkami. Nikdy nevysávejte suchý materiál bez filtru nasazeného v zařízení. Sací výkon zařízení závisí na velikosti a kvalitě filtru a sáčku na prach. Proto používejte pouze originální filtry a sáčky na prach.

4 Po použití zařízení

4.1 Po použití

Po vysávání nebezpečného prachu zavřete víčko vstupu a očistěte vnější části zařízení.

Jestliže zařízení nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Smotejte kabel počínaje od zařízení. Napá-

jecí kabel lze navinout kolem horního krytu motoru, k nádobě, nebo může být zachycen za přiložený hák či upevňovací prvky. Některé varianty mají zvláštní místa k uložení příslušenství.

4.2 Přeprava

- Před přepravou zařízení zavřete všechny západky.
- Vstup uzavřete víčkem vstupu.
- Jestliže je v nádobě na nečistoty kapalina, zařízení nenaklánějte.
- Ke zvedání zařízení nepoužívejte jeřábový hák.
- Zařízení nezvedejte za držadlo pro pojezd *)

4.3 Skladování

UPOZORNĚNÍ



Zařízení skladujte na suchém místě chráněném před deštěm a mrazem. Zařízení musí být skladováno pouze ve vnitřních prostorách. Mokré filtry a vnitřní část nádoby na kapalinu musí být před uložením vysušeny.

4.4 Uložení příslušenství a pomůcek

Pro pohodlnou přepravu a uložení příslušenství a pomůcek jsou na boku zařízení integrované držáky umožňující přichycení popruhy či jinými prostředky. Flexibilní popruhy a háčky na zadní straně zařízení slouží k upevnění sací hadice nebo síťového kabelu. Pokyny naleznete ve stručné referenční příručce. Na horní stranu zařízení lze nainstalovat volitelnou redukční desku¹⁾ s upínacím systémem k upevnění 2bodově nebo 4bodově uchycených úložných skříněk.

Před instalací redukční desky odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky.

UPOZORNĚNÍ¹⁾

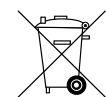


Nezvedejte zařízení v desce adaptéru bez pevného nainstalování úložné skřínky. Při ukládání zohledněte hmotnost a rovnováhu zařízení. Maximální hmotnost skladovacích skříněk je 30 kg.

4.5 Recyklace zařízení

Staré zařízení znehodnoťte.

1. Odpojte zařízení ze zásuvky.
2. Odřízněte napájecí kabel.
3. Elektrická zařízení nelikvidujte společně s domovním odpadem.



Zařízení označené přeškrtnutým Symbol pojízdné popelnice znamená, že použité elektrické a elektronické vybavení nesmí být zlikvidován spolu s domovním odpadem neoddělené. Aby se zabránilo negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí musí být zařízení odděleně sebranych na určených sběrných místech. Uživatelé elektrických a elektronických zařízení pro domácnost musí používat obecní systémů sběru. Vezměte prosím na vědomí, že komerčně používané elektrické a elektronické zařízení nesmí být likvido-

váno prostřednictvím komunálních sběrných schém. Budeme rádi, že Vás informovali o vhodných možnostech likvidace.

5 Údržba

5.1 Pravidelný servis a kontrola

Pravidelný servis a kontrolu zařízení musí provádět náležitě vyškolený personál v souladu s příslušnou legislativou a předpisy. Nutné jsou zejména pravidelné elektrické zkoušky uzemnění, izolačního odporu a stavu elektrické šňůry.

V případě jakýchkoli závad MUSÍ být zařízení vyřazeno z provozu, podrobně zkontrolováno a opraveno oprávněným servisním technikem.

Alespoň jednou ročně musí technik společnosti Nilfisk nebo vyškolená osoba provést technickou kontrolu včetně filtrů, vzduchotěsnosti a ovládacích mechanismů. V zařízeních určených pro prach třídy H musí být jednou ročně zkontrolována filtrační účinnost. Na požádání musí být předložen výsledek. Pokud účinnost filtru nesplňuje požadavky pro prach třídy H, musí být filtr vyměněn.

5.2 Údržba

Před prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Před používáním zařízení se ujistěte, zda kmitočty a napětí uvedené na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.

Zařízení je navrženo pro nepřetržitý náročný provoz. Prachové filtry je třeba vyměňovat v závislosti na počtu provozních hodin. Zařízení čistěte suchou tkaninou s menším množstvím lešticího prostředku ve spreji.

Během údržby a čištění zacházejte se zařízením tak, aby nevznikalo žádné nebezpečí pro personál údržby ani jiné osoby.

V místě údržby

- Používejte nucenou filtrovanou ventilaci
- Noste ochranný oděv
- Udržujte čistotu v místě údržby, aby do okolí nepronikly škodlivé látky.

UPOZORNĚNÍ

Při likvidaci azbestu použijte navíc dodatečný jednorázový oděv. Použijte respirátor P2.

Před přemístěním zařízení z oblasti kontaminované škodlivými látkami:

Vyčistěte vnější části zařízení, otřete je do čista nebo zařízení zabalte do dobře utěsněného obalu a zamezte víření škodlivého prachu.

Po použití v azbestem kontaminovaných oblastech musí být zařízení vyčištěno autorizovanou osobou v souladu s normou TRGS 519.

Při údržbě a opravách musí být všechny kontaminované části, jež nelze dostatečně očistit:

- Zabaleny do dobře utěsněných sáčků

- Zlikvidovány způsobem, jenž je v souladu s platnými předpisy pro likvidaci takového odpadu.

Podrobnosti o poprodejním servisu vám poskytne prodejce nebo servisní zástupce společnosti Nilfisk odpovědný za vaši zemi. Viz zadní strana dokumentu.

6 Další informace

6.1 Technické údaje

		VHS 42 MC, VHS 42 HC							
		EU, FR				AU			
		VHS 42 L30 MC PC	VHS 42 L40 MC IC	VHS 42 L30 HC PC	VHS 42 L40 HC IC	VHS 42 L40 MC IC	VHS 42 L30 HC PC	VHS 42 L40 HC IC	
Možné hodnoty napětí	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Výkon P _{IEC}	W	1200	1200	1195	1195	1200	1195	1195	1195
Příkon zásuvky k připojení elektrického zařízení	W	2400	2400	2400	2400	1100	1100	1100	1100
Kmitočť sítě	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Pojistka	A	16	16	16	16	10	10	10	10
Stupeň ochrany (vlhkost, prach)		IPX4							
Třída ochrany (elektrická)		I							
Max. Průtok vzduchu *	l/s m³/h CFM	75 270 159							
Max. sací podtlak	kPa hPa in _{H₂O}	25 250 100							
Hladina akustického tlaku L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	69 ± 2							
Provozní hladina hluku	dB(A)	60 ± 2							
Vibreace dle ISO 5349 a _h	m/s²	≤ 2,5							
Hmotnost	kg lb	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	16 35,3	16 35,3	14,5 31,9	16 35,3	16 35,3
Plošný obsah filtru	m²	0,5							
Třída prachu		M	M	H	H	M	H	H	H

* měřeno u turbíny

Technické údaje a podrobnosti mohou být změněny i bez předchozího upozornění.

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote /
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Produis /
Izdelek / Ürün

VHS 42 L30/L40 MC/HC PC/IC

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry
220-240V 50-60Hz, IPX4**

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

LT

Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartu

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

LV

Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartie

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony



nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja
Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité
que le produit mentionné ci-dessus est
conforme aux directives et normes suivantes.



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla
vastuulla, että edellä mainittu tuote on
yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja
standardien mukaisesti



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на
своя лична отговорност, че посочените по-
горе продуктът е в съответствие със
следните директиви и стандарти.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας
ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν
συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και
πρότυπα.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel,
hogy a fent említett termék megfelel az alábbi
irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom
odgovornošću, da gore navedeni proizvod u
skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria
responsabilità, che il prodotto di cui sopra è
conforme alle seguenti direttive e norme.



produkt jest zgodny z następującymi
dyrektywami i normami..



Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria
răspundere, că produsul mai sus menționat
este în conformitate cu următoarele
standarde și directive



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу
полную ответственность, что
вышеперечисленные
продукция соответствует следующими
директивам и стандартам.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar
att ovan nämnda produkt överensstämmer
med följande direktiv och normer.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú
zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je
v zhode s nasledujúcimi smernicami a
normami.



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo,
da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z
naslednjimi smernicami in standardi.

Nilfisk, burada yer alan tüm
sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen
ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara
uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

2011/65/EU

EN 63000:2018

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products &
Services, Nilfisk NLT

June 12, 2020



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry
Description: 220-240V 50-60Hz, IPX4
Type: VHS 42 L30/L40 MC/HC PC/IC

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment
Regulations 2012/3032

Penrith, 3-3-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett", written over a horizontal line.

Stewart Dennett
GM/MD

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Tel.: +45 43 23 81 00
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Tel.: +54 11 4737 1877
www.nilfisk.com

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Tel.: +61 1300 556 710
www.nilfisk.com

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Tel.: +43 (0)662/45 64 00-90
www.nilfisk.com

BELGIUM

Nilfisk nv/sa
Tel.: +32 (0) 2 467 60 50
www.nilfisk.com

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Tel.: +55 11 3959-0300
www.nilfisk.com

CANADA

Nilfisk Canada Company
Tel.: +1 800-668-8400
www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: +56 2 2684 5000
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk
Tel.: +86 400 080 3200
www.nilfisk.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +420 244 090 912
www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Tel.: +45 72 18 21 00
www.nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Tel.: +358 207 890 602
www.nilfisk.com

FRANCE

Nilfisk SAS
Tel.: +33 169 59 87 00
www.nilfisk.com

GERMANY

Nilfisk GmbH
Tel.: +49 (0)7306-72-444
www.nilfisk.com

GREECE

Nilfisk A.E.
Tel.: +30 210 911 9600
www.nilfisk.com

NETHERLANDS

Nilfisk B.V.
Tel.: +31 036-5460700
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
Tel.: +36 24 507 452
www.nilfisk.com

INDIA

Nilfisk India Limited
Tel.: +91 80 4127 6510
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk
Tel.: +35 01 294 3838
www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk SpA
Tel.: +39 0523 1612000
www.nilfisk.com

JAPAN

Nilfisk Inc.
Tel.: +81 045-620-3658
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: +603 6275 3120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: +52 442 427 7774
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Tel.: +64 (09) 525 1130
www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Tel.: +47 22 75 17 80
www.nilfisk.com

PERU

Nilfisk S.A.C.
Tel.: + 51 (1) 710 8283
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: +48 22 104 22 00
www.nilfisk.com

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Tel.: +351 219 112 670
www.nilfisk.com

SINGAPORE

Nilfisk Pte Ltd
Tel.: +65 62681006
www.nilfisk.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +421 948 339 353
www.nilfisk.com

SOUTH AFRICA

Nilfisk Middle East & Africa
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
Tel.: +82 02-3474-4141
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Tel.: +34 900 506 776
www.nilfisk.com

SWEDEN

Nilfisk AB
Tel.: +46 031-706 73 00
www.nilfisk.com

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Tel.: +41 (0)71 923 84 44
www.nilfisk.com

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: +66 0-2275-5630
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 275 76 00
www.nilfisk.com

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Tel.: +44 01768 868995
www.nilfisk.com

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
Tel.: +1 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
Tel.: +84 0866 461 566
www.nilfisk.com